

Universidad de Las Palmas de Gran Canaria

Facultad de Traducción e Interpretación

Máster Universitario en Español y su Cultura: Desarrollos Profesionales y Empresariales

Curso académico: 2019-2020

ENSEÑANZA DE ELE A ALUMNOS ITALIANOS: USOS DEL SUBJUNTIVO

Pilar Zabala Okosi

Tutora

Marina Díaz Peralta

RESUMEN

El objetivo de este Trabajo de Fin de Máster (TFM) consiste en la elaboración de una programación didáctica de español como lengua extranjera (ELE) dirigida a alumnos italianos, para prevenir posibles problemas en el aprendizaje y en la adquisición del modo subjuntivo español. Nos centraremos en este modo verbal, porque se asemeja considerablemente al *congiuntivo* de la lengua italiana y porque también existen diferencias en sus respectivos usos que, en caso de no ser tratadas de forma correcta, pueden acabar generando problemas, como las fosilizaciones o las transferencias, en la interlengua que repercutan en la competencia comunicativa.

Para la realización de este TFM, que partirá necesariamente de un estudio de caso de los problemas que pueden generar las considerables semejanzas que existen entre la gramática del español y la del italiano, llevaremos a cabo una investigación en la acción, con la consulta de distintas fuentes y autores como Thornbury (1999) o Richards y Rodgers (2003), y la elaboración de una propuesta metodológica innovadora que facilite el aprendizaje y la adquisición de los usos del subjuntivo español a los alumnos de E/LE.

Guiándonos por *Plan curricular del Instituto Cervantes (PCIC)*, el *Diccionario de términos clave de ELE en línea* y el *Marco común europeo de referencia para las lenguas (MCER)*, se presentará un material curricular específico para la adquisición de un nivel de español intermedio, es decir, un B1.2 (MCER) a través de metodologías enfocadas a la comunicación y a la interacción de los alumnos en las aulas. En conclusión, una vez detectadas las dificultades que pueden encontrar los alumnos italianos a la hora de aprender y de adquirir el subjuntivo español, haremos una propuesta didáctica encaminada a combatir tales dificultades.

SUMMARY

The objective of the following Master's Dissertation is to develop a teaching programme for Spanish as a foreign language (ELE) aimed at Italian students, in order to avoid possible problems in learning and acquiring the Spanish subjunctive mode. We will focus on this verbal mode, because it is very similar to the *congiuntivo* mode of the Italian language and because there are also differences in their respective uses which, if they are not treated correctly, can lead to problems in the interlanguage that affect communicative competence, such as fossilisations or transferences.

In order to develop this Master's Dissertation, which will necessarily begin with a case study of the problems that may be generated by the considerable similarities that exist between the

grammar of Spanish and that of Italian, we will undertake action research, with the consultation of different sources and authors such as Thornbury (1999) or Richards and Rodgers (2003), and producing an innovative methodological proposal that will facilitate the learning and acquisition of the uses of the Spanish subjunctive for students of Spanish as a foreign language.

Guided by the *Cervantes Institute Curriculum Plan* (PCIC) and the online *Dictionary of Key Terms in Spanish as a Foreign Language* and the *Common European Framework of Reference* (CEFR), specific curricular material will be presented for the acquisition of an intermediate level of Spanish, that is, a B1.2 (CEFR) - since they have a B1.1. In conclusion, once we have detected the difficulties that Italian students may encounter when learning and acquiring the Spanish subjunctive, we will make a didactic proposal aimed at tackling these difficulties.

ÍNDICE

CAPÍTULO I. INTRODUCCIÓN.....	1
CAPÍTULO II. MARCO TEÓRICO	3
2.1. LA COMPETENCIA COMUNICATIVA	3
2.1.1. La competencia gramatical.....	3
<i>2.1.1.1. La importancia del adecuado desarrollo de la competencia gramatical.....</i>	<i>4</i>
2.1.2. La competencia sociolingüística y la competencia pragmática	5
2.2. LA INTERLENGUA.....	6
2.3. ENFOQUE Y MÉTODO	8
2.4. SUBJUNTIVO ESPAÑOL Y SUBJUNTIVO ITALIANO	11
2.4.1. Nivel	11
2.4.2. El modo	13
2.4.3. El subjuntivo español	14
2.4.4. El subjuntivo italiano	17
2.5. SIMILITUDES Y DIFERENCIAS EXISTENTES ENTRE EL SUBJUNTIVO ESPAÑOL Y EL SUBJUNTIVO ITALIANO.....	22
2.5.1. En la formación.....	22
2.5.2. En el uso, valores y significado	23
CAPÍTULO III. PROPUESTA DIDÁCTICA	27
3.1. CONTEXTUALIZACIÓN	27
3.2. DESTINATARIOS Y FINES DE LA PROGRAMACIÓN	27
3.3. COMPETENCIAS	28
3.4. OBJETIVOS LINGÜÍSTICOS.....	28
3.5. CONTENIDOS	29
3.5.1. Funciones.....	30
3.5.2. Gramática.....	30
3.5.3. Léxico	30
3.5.4. Referentes culturales	31
3.5.5. Tipos de texto	31
3.5.6. Estrategias	31

3.5.7. Habilidades interculturales.....	32
3.6. METODOLOGÍA	32
3.7. TEMPORALIZACIÓN Y SECUENCIACIÓN	33
3.8. DESTREZAS	36
3.9. RECURSOS Y ESPACIO	36
3.10. ACTIVIDADES.....	36
3.11. EVALUACIÓN DE LA UNIDAD DIDÁCTICA	54
3.11.1. Criterios de evaluación.....	55
3.11.2. Rúbricas.....	56
CAPÍTULO IV. CONCLUSIONES	57
CAPÍTULO V. BIBLIOGRAFÍA.....	60
ANEXOS	63

CAPÍTULO I

INTRODUCCIÓN

Este Trabajo de Fin de Máster se ha desarrollado con el fin de optimizar la enseñanza del español como lengua extranjera en alumnos que tienen como lengua materna o nativa el italiano. En concreto, nos hemos centrado en el aprendizaje del modo subjuntivo, el cual se introduce en el nivel con el que trabajaremos. Esta selección de estudiantes se ha llevado a cabo por dos motivos:

1. El incremento de la población italiana en las islas Canarias
2. La estrecha relación que existe entre el español y el italiano, debido a su origen común, el latín.

Como hemos mencionado, según el INE (2020) el incremento de la población italiana en las islas Canarias no desciende desde el año 2014. Por esta razón, es común encontrarse con alumnos italianos que quieran perfeccionar su español, lengua que presenta muchas semejanzas con su idioma nativo y que no siempre son favorables.

El hecho de que la lengua italiana tenga un sistema modal similar, aunque no idéntico al español, genera problemas de uso del modo subjuntivo en una serie de contextos sintácticos. Estos problemas gramaticales terminan acarreando problemas comunicativos. Es decir, que el subjuntivo español puede provocar problemas en la competencia gramatical y, por tanto, en la competencia comunicativa de los aprendientes italianos.

Por este motivo, el objetivo de este Trabajo de Fin de Máster es crear una unidad didáctica que se centrará en la enseñanza desde el nivel 0 del presente de subjuntivo a un grupo de estudiantes italoparlantes que presentan un nivel B1.1 y quieren adquirir el B1.2. Nos enfocaremos en este modo con el fin de prevenir dificultades y de disipar posibles dudas en sus usos; de esta forma, al iniciar este aspecto gramatical asentaremos las bases del subjuntivo en la competencia gramatical del alumnado. Este hecho facilitará el aprendizaje del resto de tiempos verbales de este modo en los niveles posteriores.

Para poder llevar a cabo nuestro objetivo, hemos visto necesario enmarcar, en el segundo capítulo, los conceptos claves para nuestro TFM. Estos conceptos vendrán respaldados por diversas fuentes como la Real Academia Española (2010), Richards y Rodgers (2003), Selinker (1972), o Chomsky (1965), entre otros. Asimismo, nos guiaremos plenamente tanto por el *Plan*

curricular del Instituto Cervantes (2006) como por el *Marco común europeo de referencia para las lenguas* (2002). Además, hemos visto imprescindible realizar un análisis contrastivo de los usos del subjuntivo tanto en la lengua española como en la lengua italiana, valiéndonos para ello de la descripción que hace del modo italiano Carrera Díaz (2011). En Thornbury (1999) nos hemos apoyado para defender la enseñanza, desde una perspectiva comunicativa, de la gramática y, como tal, el desarrollo de la competencia gramatical. Dado que sin la gramática la comunicación no podría ser eficaz, su desconocimiento provoca problemas comunicativos de índole sociolingüística y pragmática, y crea transferencias o fosilizaciones en las interlenguas, como señala Marrero Aguiar (2011).

Como mencionamos previamente, y desarrollaremos en el tercer capítulo, trabajaremos con italo parlantes, estos realizarán un curso de cuatro meses en una academia privada de forma virtual, aunque esta academia tendrá su sede en Las Palmas de Gran Canaria. Los alumnos tendrán una edad comprendida entre los 18 y 21 años. Este alumnado comenzará el curso con un nivel B1.1 según el *Marco común europeo de referencia para las lenguas* (2002) y finalizará el curso realizando la prueba del Instituto Cervantes para certificar su nivel B1 al completo, dado que el curso que recibirá lo dotará de un nivel B1.2. Para poder desarrollar la competencia comunicativa adecuada al nivel B1, emplearemos los siguientes materiales, que permitirán aplicar el método comunicativo:

- Videoconferencias mediante la aplicación *Zoom*.
- Presentaciones en formatos *PowerPoint*, *Prezi*, *Emaze*, *Genially*.
- Actividades en línea mediante *Educaplay*, *Kahoot* y *Lyricstraining*.

Las conclusiones a las que nos ha conducido nuestro trabajo se expondrán en el cuarto capítulo. Y la bibliografía consultada constituirá el quinto y último capítulo.

Para concluir esta introducción, entendemos que nuestro Trabajo de Fin de Máster puede proporcionar al ámbito profesional y científico una nueva línea de investigación que se centre en el estudio de lenguas con orígenes comunes con el fin de facilitar su aprendizaje concretando las estructuras semejantes y diferentes, con el objetivo de disipar la presencia de fosilizaciones o transferencias de la lengua materna.

CAPÍTULO II

MARCO TEÓRICO

En este segundo capítulo del Trabajo de Fin de Máster, delimitaremos una serie de conceptos que nos ayudarán a contextualizar nuestro objetivo, que consiste en la enseñanza del presente de subjuntivo español de la manera más eficaz mediante una propuesta didáctica que encontraremos en el tercer capítulo. Esta unidad didáctica se realizará para alumnos con L1 italiano, como veremos más adelante. Abarcaremos en este capítulo desde la noción competencia gramatical hasta los casos más problemáticos para los aprendientes italianos del uso del subjuntivo en español, esto último mediante una comparación de la gramática italiana con la española. Contaremos con distintos puntos de vista como los de Garita Hernández, Alcaraz Varó, Cabrera Mariscal, el *Manual de la Nueva gramática de la lengua española*, el *Diccionario de términos clave de ELE*, el *Diccionario de la lengua española*, el *Plan curricular del Instituto Cervantes* (en adelante, PCIC) o el *Marco común europeo de referencia para las lenguas*, entre otros.

2.1. LA COMPETENCIA COMUNICATIVA

2.1.1. La competencia gramatical

Nuestra unidad didáctica se ocupará de un aspecto gramatical, el presente de subjuntivo; por lo tanto, y teniendo en cuenta que nos centramos en la enseñanza del español como lengua extranjera, entendemos que el primer concepto que debemos presentar es el de competencia gramatical. La competencia gramatical es una de las tres subcompetencias que componen a la competencia comunicativa. Según Tinajero (2010:4), la competencia comunicativa consiste en «la capacidad de elaborar, producir y decodificar mensajes, discursos adecuados, tanto en el ámbito de la oralidad como de la escritura».

Ahora bien, la competencia gramatical la podemos definir desde dos puntos de vista diferentes. En palabras de Chomsky (1965:6), «todo hablante tiene en su mente una gramática de su lengua, que le permite identificar, formar o interpretar las palabras y oraciones que se producen en ella», esta gramática es lo que Chomsky entiende por competencia gramatical. A lo que Giammatteo (2013:4) añade que «la capacidad gramatical nos dice qué elementos combinar y en qué orden hacerlo, es decir que nos permite utilizar la lengua eficazmente, más allá de los errores que puedan surgir en el uso o actuación».

A las definiciones de estos autores, le sumamos la definición recogida en el *Diccionario de términos clave de ELE* (2020) y respaldada por el MCER (2002:110), que afirma que la competencia gramatical o lingüística es «la capacidad de una persona para producir enunciados gramaticales en una lengua, es decir, enunciados que respeten las reglas de la gramática de dicha lengua en todos sus niveles (vocabulario, formación de palabras y oraciones, pronunciación y semántica)». Ahora bien, en lo referente a la enseñanza de idiomas, podemos observar que el mismo MCER (2002) incluye en su quinto capítulo las competencias comunicativas, en las que apreciamos como subcompetencia fundamental la gramatical. A propósito de esta subcompetencia, el MCER (*Ibid.*:110) afirma que «se opone a la memorización y reproducción de fórmulas fijas, dado que la gramática de cualquier lengua es enormemente compleja y hay varias teorías y modelos que se encuentran en conflicto por la organización correcta de las palabras en las oraciones».

2.1.1.1. La importancia del adecuado desarrollo de la competencia gramatical

Tras la conceptualización de este término, consideramos necesarios resaltar la importancia de la gramática en la enseñanza de lenguas extranjeras para un uso eficaz de la lengua. De esta forma, nos hemos acogido a los distintos argumentos que Thornbury (1995:15-17) propone a continuación.

- La gramática permite aprender a crear oraciones y frases como una máquina, en el sentido de memorizarlas. El número de oraciones y frases dependerá del vocabulario del aprendiz y su creatividad lingüística. Este argumento explica que la gramática describe las regularidades de la lengua, con lo cual proporciona al estudiante los medios para generar una amplia gama de oraciones originales. Sin embargo, este Trabajo se centrará, justamente, en las irregularidades que presentan las lenguas, ya que pueden provocar dificultades a la hora de comunicarnos
- La gramática contribuye a perfeccionar y a perfilar la comunicación. Este tipo de argumento refuerza la enseñanza de la gramática con el fin de evitar las ambigüedades en los distintos contextos. Además, permite una mayor precisión a la hora de exponer un significado.
- La gramática evita las fosilizaciones. Thornbury (1999:16) afirma que «las investigaciones sugieren que los estudiantes que no reciben enseñanza gramatical parecen correr el riesgo de fosilizar su competencia lingüística en mayor medida que los que sí la reciben». Con el desarrollo de esta unidad evitaremos la fosilización de errores en lo que al presente de subjuntivo y su uso se refiere.

- La gramática organiza anticipadamente. Este argumento explica que mediante la gramática se aprenden diversas estructuras más o menos complejas, más o menos comunes, y que llegado el momento el estudiante sabe identificarlas. Esto es, el alumno tiene almacenadas esas estructuras.
- La gramática ayuda a diferenciar y a aislar elementos. La enseñanza de los elementos de la lengua por separado como promueve la gramática permite focalizarse en contextos concretos, en unidades en concreto. Esta focalización facilitará el aprendizaje de aspectos gramaticales complicados o, como en nuestro caso, facilitará la diferenciación de dos lenguas similares.

A esta argumentación, creemos necesario añadir la afirmación de Garita Hernández (2004:248), que dice que *adquirir* una lengua no es lo mismo que *aprender* una lengua. Esto se debe a que adquirir una segunda lengua implica que una persona puede aprender a hablar y automatizar la lengua, pero no tiene la conciencia de su funcionamiento ni las reglas para poder corregir sus propios errores. Es por ello por lo que la competencia comunicativa del estudiante se verá afectada si no es consciente de la gramática de la lengua española. Para Garita Hernández (*Ibid.*:248), la razón por la que la gramática es fundamental para el dominio de una lengua «no es solo por las formas ni la manera como se unen las palabras en oraciones. La enseñanza de la gramática implica tomar en cuenta el significado y la función; es decir el significado y el uso o los usos de esa estructura que estamos estudiando».

Por esta razón, creemos fundamental la enseñanza de la gramática para una óptima competencia comunicativa. Desarrollar la competencia comunicativa no es solo leer, escribir y hablar, procesos que todo estudiante consideran sencillos, pues como afirma Corredor (2011:123-125), dominar la gramática de la lengua con la que nos comunicamos abre las puertas no solo al desarrollo de conocimientos, sino también a liberar al alumno a la hora de comunicarse con soltura, conocer sus propios fallos y aciertos.

2.1.2. La competencia sociolingüística y la competencia pragmática

Como mencionamos anteriormente, la competencia comunicativa se compone de tres subcompetencias, una de ellas, como resaltamos previamente, es la competencia gramatical. Las otras dos subcompetencias son la sociolingüística y la pragmática, como afirma el MCER (2002:13). Es necesario mencionar estos conceptos, pues el desarrollo inadecuado de la competencia gramatical puede afectar a las subcompetencias restantes. Por esta razón, procedemos a definirlos.

El *Diccionario de términos clave de ELE* (2020) recoge el concepto de competencia sociolingüística como:

«[...]la capacidad de una persona para producir y entender adecuadamente expresiones lingüísticas en diferentes contextos de uso, en los que se dan factores variables tales como la situación de los participantes y la relación que hay entre ellos, sus intenciones comunicativas, el evento comunicativo en el que están participando y las normas y convenciones de interacción que lo regulan».

el MCER (*Ibid.*:13), por su parte, define las competencias sociolingüísticas como «las condiciones socioculturales del uso de la lengua». Entendemos que una lengua es la expresión de la cultura de la comunidad en la que se habla, es por esto por lo que, al presentar un contenido gramatical español, también estamos concretando contextos determinados del uso habitual que se hace en español de ese contenido.

Por otro lado, el *Diccionario de términos clave de ELE* (2020) define la competencia pragmática como:

[...] la capacidad de realizar un uso comunicativo de la lengua en el que se tengan presentes no solo las relaciones que se dan entre los signos lingüísticos y sus referentes, sino también las relaciones pragmáticas, es decir, aquellas que se dan entre el sistema de la lengua, por un lado, y los interlocutores y el contexto de comunicación por otro.

Asimismo, añadimos que el MCER (*Ibid.*:13) afirma que la competencia pragmática tiene «que ver con el uso funcional de los recursos lingüísticos sobre la base de guiones o escenarios de intercambios comunicativos».

Hemos de nombrar estos conceptos en este Trabajo de Fin de Máster, debido a que, como hemos podido observar en las distintas definiciones, el aspecto lingüístico o gramatical es fundamental para que el resto de las competencias se desarrollen de forma plena. Ya que, si se emplea un contenido gramatical en un contexto no habitual, aparecerán problemas sociolingüísticos y pragmáticos.

2.2. LA INTERLENGUA

Previamente mencionamos que el hecho de no desarrollar eficazmente la competencia gramatical puede afectar a la comunicación. Esta alteración puede generar problemas que afecten a las competencias componentes de la competencia comunicativa, la sociolingüística y la pragmática. El objetivo de nuestra unidad didáctica es prevenir esas posibles dificultades que aparecen en la comunicación por un uso inadecuado o no natural del presente del subjuntivo en español. Por ello, debemos definir la interlengua pues forma parte del proceso que todo alumno atraviesa desde que inicia el aprendizaje de una segunda lengua.

Además, debemos tener en cuenta que la lengua italiana y la española comparten origen, el latín. Esta raíz común origina ciertas similitudes que normalmente puede facilitar el aprendizaje de la segunda lengua. Sin embargo, son las diferencias las que provocan diversos problemas de comunicación.

El *Diccionario de términos clave de ELE* (2020) define el fenómeno de la interlengua como «el sistema lingüístico del estudiante de una segunda lengua o lengua extranjera en cada uno de los estadios sucesivos de adquisición por los que pasa en su proceso de aprendizaje». Aunque este término fue acuñado por Selinker (1972:214), quien expone que la interlengua se puede entender como un sistema lingüístico. Esto mismo es explicado por Martín Peris (2007:2), quien afirma que «[...] antes de llegar a interiorizar el sistema completo de la lengua (si es que dicha meta llega a conseguirse), el estudiante pasa por fases previas de asimilación de “intersistemas”, que incluyen el dominio simultáneo (aunque tal vez inexacto) de varias estructuras...». Este mismo autor (*Ibid.*: 2-3) expone brevemente las características de estas interlenguas, que son las siguientes:

- Se encuentran en permanente estado de desarrollo: son dinámicas, y los cambios que sufren tienen lugar a veces muy rápidamente.
- Cada una está imbricada con la lengua materna y la lengua meta del alumno.
- Están sometidas a constante revisión, mediante la formación, verificación y revisión de hipótesis.
- La revisión y reformulación de hipótesis tienen lugar mediante el contraste con el input lingüístico (obtenido en la clase o fuera de ella) o bien mediante interpretación explícita del feedback suministrado por el profesor o por otros hablantes.
- Son permeables, es decir, están expuestas a cambios (al igual que lo está la lengua natural, pero en mayor grado).
- Son sistemáticas: los errores no se producen por azar, sino que son el resultado de la aplicación de las reglas de la *intergramática* de cada fase.

La aparición de errores en la interlengua se debe a diversos mecanismos interlingüísticos; entre ellos, los siguientes recopilados por Marrero Aguiar (2011:320):

- Transferencia: arrastre de las estructuras de la lengua materna a la segunda lengua.
- Fossilización: fijación temporal o crónica de errores que se arrastran de la lengua materna.

- Regresión involuntaria: cuando a pesar de haber aprendido la norma, el estudiante comete inconscientemente errores superados en etapas anteriores.

Con nuestra propuesta didáctica, se pretende observar los usos que pueden generar que la interlengua se prolongue en el tiempo. Esto es, que las fosilizaciones dejen de ser temporales o que las transferencias sean continuas. Por ello, una vez que presentamos el contenido gramatical (en este caso, el presente de subjuntivo) que vamos a enseñar a alumnos italianos con un nivel B1.1 (nivel que trabajaremos en apartados posteriores), mostraremos los contextos problemáticos que provoquen estas dificultades, que a su vez generan alteraciones en la comunicación. De esta forma, podremos prevenir la aparición, no solo de problemas gramaticales, sino también sociolingüísticos y pragmáticos.

2.3. ENFOQUE Y MÉTODO

Como mencionamos en la introducción, aplicaremos el enfoque y método comunicativo en nuestra propuesta didáctica. Porque, como afirmamos, un desarrollo no eficiente de la competencia gramatical puede influir en la comunicación y lo que se pretende es que el alumno sea capaz de mantener una comunicación sin ningún tipo de problema sociolingüístico y pragmático por emplear de forma incorrecta la gramática. Por esta razón, en este apartado, nos dedicaremos a definir estos términos junto con sus características y cómo este enfoque y método facilitará el aprendizaje del presente de subjuntivo a los aprendientes italianos.

Según el *Diccionario de términos clave de ELE* (2020), el enfoque se considera como «la concepción sobre la naturaleza de la lengua y su proceso de aprendizaje que subyace explícita o implícitamente a toda práctica didáctica. Un mismo enfoque puede desarrollarse en más de un tipo de programa». Es decir, el enfoque es el camino que seguiremos para poder transmitir los conocimientos de la manera más efectiva dependiendo de los alumnos con los que trabajemos. A menudo se confunde este término con método; sin embargo, el *Diccionario de términos clave de ELE* (2020) afirma que este último es «un conjunto de procedimientos, establecidos a partir de un enfoque, para determinar el programa de enseñanza, sus objetivos, sus contenidos, las técnicas de trabajo, los tipos de actividades, y los respectivos papeles y funciones de profesores, alumnos y materiales didácticos». Lo que quiere decir que el método sería los pasos que debemos dar tras haber decidido el camino (enfoque) que seguiremos para enseñar. A este respecto, Alcaraz Varó afirma (1993:112) lo siguiente:

El concepto de enfoque sustituye al de método ya en los años 70. Si bien es cierto que durante los años 80 la distinción entre métodos y enfoques ha ocupado ampliamente a lingüistas y

profesionales de la enseñanza de las lenguas modernas, en la actualidad es común utilizar el término enfoque para referirse tanto a los métodos como a los propios enfoques.

Esta diferenciación también la apoyan Richards y Rodgers (2003:240). Estos autores señalan que el método se define como «un diseño o sistema docente específico basado en una teoría concreta de la lengua y del aprendizaje de idiomas». En el enfoque, en cambio, podemos ver que no hay unas normas o técnicas específicas que seguir para la enseñanza de idiomas.

A continuación, expondremos los distintos métodos y enfoques creados a lo largo de la historia y que han ido evolucionando con el tiempo. Este listado se ha realizado a partir de Cabrera Mariscal (2014:15-28). Cada enfoque va seguido de diversos métodos que se aplican, en general, a ese enfoque. Al presentarlo de esta forma, hacemos la distinción explicada anteriormente entre el concepto de enfoque y método.

- Enfoque tradicional:
 - Método gramática-traducción
- Enfoque natural:
 - Método directo
 - Método Berlitz
- Enfoque estructural:
 - Método audiolingüístico
 - Método situacional
 - Método audiovisual
- Enfoque comunicativo
 - Método comunicativo
 - Método nocio-funcional
- Enfoque humanístico
 - Método de respuesta física total
 - Método del silencio
 - Sugestopedia
 - Programación neurolingüística
 - Método de las inteligencias múltiples

Consideramos esta clasificación como una de las más completas. Bien es cierto que cada uno de los enfoques viene seguido de sus correspondientes métodos. No obstante, queremos resaltar una discrepancia, dado que algunos métodos que podemos ver en la clasificación pueden utilizarse en el desarrollo de otros enfoques. Un ejemplo podría ser emplear el método de las inteligencias múltiples dentro del enfoque comunicativo para una actividad en concreto. También si desarrollamos una actividad de diálogo que, posteriormente, se reproduce estaríamos combinando el método comunicativo junto con el método audio lingüístico. De esta forma, los métodos, aunque estén clasificados con sus respectivos enfoques, pueden desplazarse (utilizarse) en otros enfoques, sin afectar de ninguna forma en el resultado.

Como hemos mencionado previamente, para este TFM, vamos a aplicar el enfoque y método comunicativo, ya que lo consideramos como un método ecléctico. Esto se debe que a lo largo de la evolución de la enseñanza de lenguas extranjeras se ha intentado desarrollar métodos y enfoque que recojan las carencias de todas las metodologías y, justamente como indica Alcalde Mato (2011:8), el enfoque comunicativo recoge todas las áreas en que se realiza la comunicación.

Hemos seleccionado el enfoque comunicativo debido a las siguientes características expuestas por Finocchiaro y Brumfit (1983, citado en Richards y Rodgers, 2003: 156-157) que nos facilitarán el desarrollo de la competencia gramatical.

- Al centrarse en la comunicación, podremos abordar el aspecto gramatical de este modo mediante el empleo de diálogos que favorezcan a diferenciar los usos del italiano como del español. Estos diálogos estarán dentro de un contexto determinado para que la comunicación sea efectiva y lo más real posible.
- Al trabajar con textos reales como anuncios, revistas, gráficos... podremos reflejar mediante la lengua una parte de la cultura. Es en estos usos donde podremos apreciar el uso del subjuntivo expresando cortesía, caso que se diferencia del italiano.
- Se trabaja con repeticiones en determinados casos, lo que promovería disminución de transferencias del italiano al español.
- Al poder trabajar con diversos recursos, se podría desarrollar la teoría gramatical mediante herramientas tecnológicas como *Genially* o *Educaplay*. Lo que implica que el profesor se adapte al alumnado.
- Se trabaja mediante el ensayo y error, lo que favorece el aprendizaje del presente de subjuntivo. Puesto que en niveles superiores se trabajará este mismo modo de forma más exhaustiva. Además, combina ejercicios de traducción para comparar los contextos similares del italiano y el español.
- En puntos difíciles de la teoría gramatical, podremos retomar la lengua materna para resolver diversas dudas.

Estas características mencionadas previamente nos dan la posibilidad de desarrollar el concepto de comunicación no como «un mero producto, sino más bien un proceso, que se lleva a cabo con un propósito concreto, entre unos interlocutores concretos, en una situación concreta» (*Diccionario de términos clave de ELE*, 2020). Adicionalmente, el hecho de emplear el enfoque comunicativo nos permite desarrollar las cuatro destrezas tradicionales y la interacción oral

como indica el PCIC (2020). Dado que el subjuntivo se puede apreciar en todos los contextos tanto de expresión como de comprensión.

A esta breve descripción del enfoque comunicativo, nos queda añadir cómo enseñar la gramática mediante este enfoque, en general. Por ello, como indica Gutiérrez Araus (1999:114), el enfoque comunicativo permite la enseñanza de la gramática mediante «la conjugación de dos vías de instrucción:

1. Presentar al aprendiz los diferentes exponentes funcionales que encarnan las funciones comunicativas.
2. Mostrar al aprendiz las estructuras gramaticales y sus funciones semánticas».

2.4. SUBJUNTIVO ESPAÑOL Y SUBJUNTIVO ITALIANO

A continuación, nos centraremos en el modo subjuntivo, que es el contenido gramatical que impartiremos en nuestra propuesta didáctica. Hemos seleccionado este contenido por diversos motivos, en primer lugar, porque es el modo más complejo de la gramática española. En segundo lugar, este modo también existe en la gramática italiana, aunque se conoce como *congiuntivo*. En tercer lugar, al existir en ambas lenguas, vemos que presentan numerosas similitudes (que facilitan el aprendizaje del español) y diferencias que complican la enseñanza del español y pueden generar problemas en la interlengua que produzcan errores a largo plazo y que alteren la comunicación. Y, por último, teniendo en cuenta los motivos anteriores, pensamos que las complicaciones del subjuntivo deben esclarecerse desde el nivel inicial en el que se introduce, para que así, al avanzar en los niveles, se pueda aumentar la complejidad de este modo.

Por eso, esta unidad didáctica se centrará en el presente del subjuntivo, tiempo verbal que recoge el PCIC (2008: 80) para enseñarlo en un nivel B1. A continuación, explicaremos brevemente el nivel en concreto y finalmente, nos introduciremos en el aspecto gramatical, el modo subjuntivo.

2.4.1. Nivel

El MCER (2002:25) recoge los niveles de referencia para la enseñanza y aprendizaje de idiomas. Este documento señala que el dominio de un idioma se puede dividir en seis niveles principales. Estos niveles se ordenan según la capacidad del usuario con el idioma.

Usuario básico	Acceso	A1
	Plataforma	A2

Usuario independiente	Umbral	B1
	Avanzado	B2
Usuario competente	Dominio operativo eficaz	C1
	Maestría	C2

El nivel que hemos seleccionado corresponde al B1, nivel *umbral*. El estudiante ya es un usuario independiente que posee las siguientes características, recogidas por el MCER (2002:25):

- Es capaz de comprender los puntos principales de textos claros y en lengua estándar si tratan sobre cuestiones que le son conocidas, ya sea en situaciones de trabajo, de estudio o de ocio.
- Sabe desenvolverse en la mayor parte de las situaciones que pueden surgir durante un viaje por zonas donde se utiliza la lengua.
- Es capaz de producir textos sencillos y coherentes sobre temas que le son familiares o en los que tiene un interés personal.
- Puede describir experiencias, acontecimientos, deseos y aspiraciones, así como justificar brevemente sus opiniones o explicar sus planes.

El contenido gramatical relacionado con el verbo que recoge el PCIC (2020) para el nivel B1 presenta nuevos tiempos verbales de indicativo. Estos son el futuro imperfecto, el condicional simple y el pretérito pluscuamperfecto. Se continúa trabajando el presente, el pretérito imperfecto, pretérito indefinido y el pretérito perfecto compuesto. Asimismo, se añade el modo imperativo y su negativo. Por último, en este nivel se introduce el modo subjuntivo y su tiempo presente.

En nuestra propuesta didáctica, que nuestro estudiantado tiene un nivel B1.1 y adquirirá al final del curso un B1.2. Esta distinción la sustentamos en MCER (2002:35), que, a partir de un estudio realizado en Suiza, sugiere una escala de nueve niveles. Estos nueve niveles se pueden organizar de dos formas:

Modelo A

Usuario básico: A1, A2 y **(A2+)**

Usuario independiente: B1, **(B1+)**, B2 y **(B2+)**

Usuario competente: C1 y C2

Modelo B

Usuario básico: A1 + A2 **(A2.1 y A2.2)**

Usuario independiente: B1 (**B1.1 y B1.2**) + B2 (**B2.1 y B2.2**)

Usuario competente: C1 (**C1.1 y C1.2**) + C2

Siguiendo el modelo B, defendemos que nuestro estudiantado tiene un nivel B1.1 y va a adquirir el B1.2, dado que se encuentran en situación de inmersión lo que genera un mayor desarrollo en ciertas destrezas; pero aún no han alcanzado al completo los conocimientos requeridos para un B1. Por ejemplo, pueden tener mayor fluidez a la hora de hablar, pero no son conscientes de las estructuras que están empleando. Sabemos que esta división, como afirma el MCER (2002:34), es de carácter subjetivo, pero en ciertas ocasiones esta división resulta útil, como sucede en la propuesta didáctica que realizamos, que no abarca un curso completo de 9 meses para adquirir un nivel, sino que el estudiantado contará con tan solo 4 meses para la adquisición final del nivel B1.2 y poder certificar su nivel de B1 al completo.

En el MCER (2002:111) aparece la escala ilustrativa de las correcciones gramaticales que define cuáles serían las condiciones óptimas de nuestro alumnado tras haber aprendido la gramática española adaptada a su nivel de idioma. En este caso, tras haber finalizado el curso, nuestro alumnado sería capaz de comunicarse con razonable corrección en situaciones cotidianas, cometiendo errores, pero se entiende lo que quiere expresar. Además, veríamos un buen control gramatical en general, aunque se siga percibiendo la lengua materna. Asimismo, emplearía fórmulas y estructuras cotidianas relacionadas con las situaciones más predecibles con razonable corrección.

2.4.2. El modo

En palabras de Alarcos (2001:187), «los procedimientos gramaticales que denotan la actitud del hablante respecto de lo dicho constituyen las variaciones morfemáticas del verbo conocidas como modos». Asimismo, el *Manual de la Nueva gramática de la lengua española* (2010:7) llama modo a la categoría que pone de manifiesto en la flexión verbal la actitud del hablante hacia la información que se enuncia. De esta forma, podemos clasificar el modo en tres tipos, en palabras de Alarcos (2001:188-193), que coinciden con el significado de los modos en italiano:

- El indicativo: designa la *no ficción* de lo denotado por la raíz léxica del verbo, esto es, todo lo que el hablante estima real o cuya realidad o irrealdad no se cuestiona.
- El imperativo: su contenido morfemático puede designarse con el término de apelación.
- El subjuntivo: modo de menor capacidad de aplicación, que señala el carácter ficticio, no real, de lo que denota el significado de la raíz verbal.

2.4.3. El subjuntivo español

Según el DLE (2020), se denomina *subjuntivo* al ‘modo con que se marca lo expresado por el predicado como información virtual, inespecífica, no variada o no experimentada’. Según Alarcos (2001:193), este modo refleja «los hechos ficticios, cuya eventual realidad se ignora o cuya irrealdad se juzga evidente». Este modo puede situarse en el tiempo al igual que el indicativo, su diferencia es la manera de ser conjugado (ver tablas del subjuntivo) y la cantidad de tiempos verbales. Dado que en el indicativo encontramos diez tiempos verbales, frente a los seis del subjuntivo.

Como indica su nombre, «el subjuntivo alude a un comportamiento sintáctico» (Alarcos, 2001:191), se subordina a algo. Es por ello por lo que se considera como el modo dependiente, es decir, que solo aparece en presencia de un inductor gramatical. El uso del subjuntivo en oraciones no subordinadas está muy restringido, porque generalmente se construyen en indicativo.

- *Ojalá vengas a la fiesta.*
- *Que lo pases muy bien.*

2.4.3.1. Forma

El subjuntivo español presenta los siguientes tiempos verbales:

- Tiempos simples:
 - Presente de subjuntivo
 - Pretérito imperfecto
 - Futuro simple
- Tiempos compuestos:
 - Pretérito perfecto compuesto
 - Pretérito pluscuamperfecto
 - Futuro compuesto

Hacemos esta apreciación porque una de las diferencias con el subjuntivo italiano es que el español presenta seis tiempos verbales en total, mientras que el italiano tan solo presenta cuatro tiempos, dos compuestos y dos simples. En este Trabajo nos centraremos, como mencionamos previamente, en un único tiempo verbal, el presente de subjuntivo, dado que es el único tiempo del subjuntivo que se imparte para un nivel B1, según establece el PCIC (2008:80-82). Además, en el B1 se presenta la formación del presente, es decir, la desinencia de tiempo en los verbos regulares, así como las irregularidades en el tema y en la raíz o aquellas irregularidades

arrastradas desde el presente de indicativo que se reflejan en el subjuntivo. Nos adentraremos en los usos previstos en el PCIC (*Ibid.*:80-82), con el fin de que el alumno asimile de forma eficaz el presente de subjuntivo; de esta forma, será menos posible encontrar en la comunicación problemas sociolingüísticos o pragmáticos.

Ahora bien, como sucede en el indicativo, podemos encontrar ciertas irregularidades a la hora de conjugar el subjuntivo. Estas irregularidades consisten en variaciones silábicas que se producen en las tres conjugaciones e incluso en alteraciones en la raíz. A continuación, podremos ver algunos casos:

- Variación vocálica, consonántica o silábica:
 - Jugar: juego> juegue/ juguemos
 - Perder: pierdo> pierda/ perdamos
 - Herir: hiero> hiera/ hiram
- Variación de la raíz:
 - Dar: doy> dé
 - Saber: sé> sepa
 - Ir: voy> vaya

Estas variaciones podremos considerarlas con detenimiento en apartados posteriores, dado que se observan diferencias frente a la conjugación del italiano que pueden llevar a confusión al alumnado italiano.

2.4.3.2 Valores y significado

El *Manual de la Nueva gramática de la lengua española* (2010:473) expone que los valores y el significado del subjuntivo se pueden observar de mejor manera tras compararlo con el indicativo. Así, a diferencia del indicativo, el subjuntivo podría abarcar los conceptos de incertidumbre, virtualidad, irrealidad, no actualidad e, incluso, la ausencia de aserción por parte del hablante. Teniendo en cuenta las siguientes indicaciones del PCIC (2008:81-82), hemos recopilado brevemente los contextos que imponen el subjuntivo.

En el nivel B1, se trabaja exclusivamente el presente de subjuntivo. En cuanto a valores y significados, podemos apreciar dos contextos sintácticos: en oraciones independientes y en oraciones compuestas por subordinación. Del PCIC (*Ibid.*: 81-82) hemos recogido los siguientes valores:

- En oraciones independientes, orientado al presente o al futuro con expresiones desiderativas o de duda.

- En oraciones compuestas por subordinación. Coordinadas de presente y futuro.
 - Con verbo principal desiderativo, en subordinadas sustantivas.
 - Estilo indirecto en presente.
 - Construcciones impersonales que suponen juicio valorativo.
 - En subordinadas adverbiales temporales introducidas por *antes de que*, *después de que*, *cuando*.
 - En subordinadas adverbiales finales introducidas con *para que*.

De los contextos recogidos en el *Manual de la Nueva gramática de la lengua española* (2010: 475-491), hemos seleccionado los siguientes, debido a que son los que van acorde con el nivel del estudiantado:

- En contextos donde el verbo en subjuntivo no aparece con un inductor gramatical, es decir, de manera independiente:
 - Oraciones desiderativas lexicalizadas o semilexicalizadas
Que te lo pases muy bien.
- En contextos donde el verbo en subjuntivo depende de un inductor gramatical, se considera modo dependiente:
 - Inductores:
 - Preposiciones, conjunciones y locuciones conjuntivas.
Para que estés enfadada, no vengas.
 - La negación o la interrogación (subjuntivo de polaridad).
No veo que me entiendas.
 - Oraciones desiderativas con adverbios como *ojalá* o *así*.
¡Ojalá no venga!
 - En contextos con partículas adverbiales:
 - *Antes*: *Antes de que vengas, tendré todo listo.*
 - *Después*, si es con valor de futuro: *Después de que nos graduemos, viajaremos por todo el mundo.*
 - *Hasta* y *desde*, si presentan valor prospectivo. *Hasta* puede aparecer solo, mientras que *desde* debe aparecer seguido de *hasta* para utilizar el subjuntivo.
Desde que vengas hasta que te vayas, deberás llevar la mascarilla.
 - *Cuando* en oraciones con valor prospectivo: *Cuando bailes, lo notarás.*
- En oraciones consecutivas:
 - Si existe interpretación consecutivo-final:

- *Para, de forma que, de manera que, de modo que: Está preparando el escrito de forma que nadie pueda quejarse.*
- Se emplea según la elección de preposición, adverbio o interjección
 - *Sin y para* en oraciones subordinadas sustantivas:
Le escribió para que solucionaran los problemas.
 - Cuando aparecen los siguientes adverbios, se emplea el subjuntivo: *Tal vez, quizá(s), acaso, a lo mejor, posiblemente, probablemente, seguramente.*
 - Con *puede que* siempre se usa el subjuntivo: *Puede que mañana sea tarde. Probablemente me quede fuera del concurso.*

A esta compilación, añadimos que, en el nivel B1, el valor y significado del subjuntivo no solo aparece en el apartado de gramática, también lo encontramos en las funciones que corresponden a las de expresar deseos, esperanzas y posibilidad (PCIC, 2008: 207-230). Además, se emplea el presente de subjuntivo en construcciones impersonales que suponen juicios valorativos (*Está bien que trabajes*), y también en el estilo indirecto en tiempo presente (*Dice que baile > Baila*). Es posible también, encontrar el uso del presente en los juicios de valor.

2.4.4. El subjuntivo italiano

Con el fin de realizar la comparación entre los dos idiomas, creemos necesario presentar la formación y el uso del *congiuntivo* italiano. Al realizar esta comparación, que también apreciaremos en la unidad didáctica, podremos evitar los problemas que suele tener el alumnado italiano a la hora de aprender el subjuntivo español. Sumergiéndonos directamente en el modo, encontramos una división que corresponde a los modos *finiti* y a los *indefiniti*. En el modo *indefiniti*, encontramos el infinitivo, el gerundio y el participio, a lo que en español llamamos las formas no personales. Mientras que el modo *finiti* corresponde a los cuatro modos italianos: *indicativo, congiuntivo, condizionale e imperativo*. Díaz Padilla (1999:545) afirma que el *congiuntivo* se caracteriza por ser la señalización del matiz modal de irrealidad.

2.4.4.1. Forma

El *congiuntivo*, según Trifone y Palermo¹ (2000:136), «presenta la acción expresada por el verbo como incierta, hipotética, deseada, dudosa o subjetiva». Al igual que en español, aparece frecuentemente subordinado, aunque hay casos en los que funciona en oraciones

¹ Traducción propia.

independientes. En el italiano, encontramos cuatro tiempos verbales en el modo subjuntivo y que se presentan en las siguientes tablas:

<i>CONGIUNTIVO- 1ª conjugación</i>	
Tiempos simples	
Presente	Imperfetto
Che io ami	Che io amassi
Che tu ami	Che tu amassi
Che egli ami	Che egli amasse
Che noi amiamo	Che noi amássimo
Che voi amiate	Che voi amaste
Che essi àmino	Che essi amássero
Tiempos compuestos	
Passato	Trapassato
Che io abbia amato	Che io avessi amato
Che tu abbia amato	Che tu avessi amato
Che egli abbia amato	Che egli avesse amato
Che noi abbiamo amato	Che noi avessimo amato
Che voi abbiate amato	Che voi aveste amato
Che essi abbiano amato	Che essi avessero amato

<i>CONGIUNTIVO- 2ª conjugación</i>	
Tiempos simples	
Presente	Imperfetto
Che io beva	Che io bevessi
Che tu beva	Che tu bevessi
Che egli beva	Che egli bevesse
Che noi beviamo	Che noi bevessimo
Che voi beviате	Che voi beveste
Che essi bevano	Che essi bevessero
Tiempos compuestos	
Passato	Trapassato

Che io abbia bevuto	Che io avessi bevuto
Che tu abbia bevuto	Che tu avessi bevuto
Che egli abbia bevuto	Che egli avesse bevuto
Che noi abbiamo bevuto	Che noi avessimo bevuto
Che voi abbiate bevuto	Che voi aveste bevuto
Che essi abbiano bevuto	Che essi avessero bevuto

CONGIUNTIVO- 3ª conjugación	
Tiempos simples	
Presente	Imperfetto
Che io dica	Che io dicessi
Che tu dica	Che tu dicessi
Che egli dica	Che egli dicesse
Che noi diciamo	Che noi dicessimo
Che voi diciate	Che voi diceste
Che essi dicano	Che essi dicessero
Tiempos compuestos	
Passato	Trapassato
Che io abbia detto	Che io avessi detto
Che tu abbia detto	Che tu avessi detto
Che egli abbia detto	Che egli avesse detto
Che noi abbiamo detto	Che noi avessimo detto
Che voi abbiate detto	Che voi aveste detto
Che essi abbiano detto	Che essi avessero detto

En italiano, los tiempos verbales compuestos están formados por el verbo auxiliar *avere* o *essere* y un participio. La aparición de *haber* o *ser* depende del significado del verbo en participio. Carrera Díaz (2011:79) recoge algunas de las reglas que pueden regular la selección de un verbo u otro:

1. Se usa *haber*, cuando el verbo es transitivo, cuando es *habido* el participio y con ciertos verbos intransitivos.
2. Se emplea *ser*, en la voz pasiva, en los verbos reflexivos, en los verbos intransitivos y si aparece *sido* como participio.

Por ejemplo:

1. *Ho avuto fortuna/ he tenido suerte.*
2. *Mi sono lavato/ me he lavado.*

Al igual que en la lengua española, este idioma presenta verbos irregulares que no concuerdan con la forma general de conjugación, algunos ejemplos son:

- *Avere: àbbia*
- *Essere: sia*
- *Fare: faccia*
- *Andare: vada*
- *Potere: possa*

Estas irregularidades que también encontramos en el español son las que pueden causar errores a la hora de conjugar, es decir, a la hora de expresarse y comunicarse. Por ello mismo, trataremos estas irregularidades en nuestra unidad didáctica.

2.4.4.2. Valores y significado

Trifone y Palermo (2000:136)² dividen los usos y valores del *congiuntivo* cuando lo encontramos en proposiciones independientes o subordinadas. En este Trabajo de Fin de Máster, nos centraremos en el *congiuntivo* presente, por lo que adaptaremos los usos y valores a nuestro trabajo. Para comenzar, veremos el uso y valores en oraciones independientes:

- Valor optativo
 - *Ah, se tu fossi qui!*
¡Si estuvieras aquí!
- Valor exhortativo
 - *Abbia un po' di pazienza!*
¡Ten un poco de paciencia!

Ahora bien, podemos observar los siguientes usos y valores cuando se emplean en proposiciones subordinadas:

- *Proposizioni finali* (subordinadas adverbiales finales)
 - *Devo sbrigarmi affinché tutto sia pronto per la festa.*
 - *Tengo que apurarme para que todo esté listo para la fiesta.*

² Los ejemplos extraídos en la siguiente lista han sido traducidos por la autora de este TFM.

- *Proposizioni oggettive* (subordinadas sustantivas en función de complemento directo)
 - *Temo che manchino alcuni libri.*
 - *Me temo que faltan algunos libros/ me temo que falten algunos libros.*

La traducción de la oración en italiano tiene dos posibilidades, como podemos observar. Esto se debe a que según el *Manual de la Nueva gramática de la lengua española* (2010:480), es posible emplear el indicativo cuando el verbo *temer* expresa sospecha o recelo.

- *Proposizioni consecutive* (subordinadas adverbiales consecutivas)
 - *Lo hanno preparato in modo che sappia reagire alla notizia.*
 - *Lo han preparado de modo que pueda reaccionar a la noticia.*

- *Proposizioni temporali* (subordinadas adverbiales temporales)
 - *Bisogna intervenire coraggiosamente prima che sia troppo tardi.*
 - *Debemos actuar con valentía antes de que sea demasiado tarde.*

La ausencia de la preposición en el italiano será una de las posibles transferencias que aparezcan a lo largo de la enseñanza del subjuntivo, dado que en español *antes de que*, *después de que* y ciertos verbos pueden alternar la presencia de la preposición *de*. Esto se debe a que, como señala el Diccionario Panhispánico de Dudas (2020), son posibles ambas construcciones.

- *Proposizioni eccettive* (subordinadas exceptivas)
 - *Il risultato dell'esame è compromesso, tranne che non risponda brillantemente all'ultima domanda.*
 - *El resultado del examen se verá comprometido, a menos que responda brillantemente a la última pregunta.*

- *Proposizioni limitative* (subordinadas dependientes de estructuras comenzadas por *lo que*, *en cuanto a*, *según*)
 - *Per quanto ne sappia, si è sempre comportato onestamente.*
 - *Por lo que sé, siempre se ha comportado con honestidad.*

El uso del presente de subjuntivo en italiano no concuerda con el uso español, que prefiere el presente de indicativo.

- *Proposizioni relative* (subordinadas adjetivas o de relativo)
 - *Cerco qualcuno che si intenda di informatica.*
 - *Estoy buscando a alguien que sepa de informática.*

A estos usos, les podemos añadir ciertas diferencias que podrán generar dificultades a la hora del aprendizaje del subjuntivo por parte del alumnado italiano. Estas diferencias serán señaladas de forma más amplia en el siguiente apartado. Sin embargo, haremos una breve presentación de estas.

- En español, se emplea el subjuntivo presente para formar el modo imperativo negativo, esto es, el subjuntivo de polaridad. Mientras que el italiano aplica tres formas distintas para crearlo y ninguna corresponde con el subjuntivo.
- Aunque en italiano se utilicen las oraciones subordinadas temporales iniciados por *quando/cuando*, el italiano obliga a emplear siempre el futuro de indicativo. Hecho que se diferencia del español que combina futuro con subjuntivo. Esto mismo sucederá con el adverbio *forse*, es decir, *quizás*.

2.5. SIMILITUDES Y DIFERENCIAS EXISTENTES ENTRE EL SUBJUNTIVO ESPAÑOL Y EL SUBJUNTIVO ITALIANO

En este tercer apartado, podremos ver las similitudes y diferencias de uso y formación del presente de subjuntivo que pueden complicar el aprendizaje del español a alumnos de lengua nativa italiana. Para ello, esquematizaremos brevemente las palabras de Carrera Díaz (2011:187-189), quien recoge los usos de ambos idiomas y nos apoyaremos en el *Manual de la Nueva gramática de la lengua española* (2010) y en Díaz Padilla (1999).

En primer lugar, señalaremos las similitudes y diferencias que encontramos en la formación del subjuntivo. Posteriormente, veremos la variación en el uso entre estos dos idiomas. Asimismo, presentaremos los problemas que puede generar esta cercanía entre lenguas, especialmente, en el nivel B1, que es el nivel con el que trabajaremos.

2.5.1. En la formación

Como mencionamos previamente, nos centraremos en la formación del presente de subjuntivo, dado que es el tiempo verbal que se trabaja en el nivel B1. En italiano, este presente está formado por la raíz del verbo y una desinencia característica³ que se mantiene idéntica en las tres formas del singular. Esto es, por ejemplo, lo que sucede con el verbo hablar, *parlare*, cuyas tres primeras personas del singular coinciden perfectamente, obteniendo como resultado en las tres la conjugación *parli* (Carrera Díaz, 1999:179). Al igual que en español, el italiano arrastra

³ Ver tablas páginas 18-19.

las irregularidades a lo largo de su conjugación en subjuntivo. De esta forma, observamos que el verbo *ser*, *essere*, se conjuga de la siguiente manera:

Che io sia	Yo sea
Che tu sia	Tú seas
Che egli sia	Él sea
Che noi siamo	Nosotros seamos
Che voi siate	Vosotros seáis
Che essi siano	Ellos sean

No obstante, apreciamos que en el modo subjuntivo tanto el verbo en español como el verbo en italiano mantienen cierta armonía. Es decir, la raíz irregular se mantiene para todo el presente de subjuntivo. Ya que el mismo verbo irregular en presente de indicativo presenta un lexema distinto a lo largo de la conjugación en los tiempos restantes.

Al igual que en italiano, el presente de subjuntivo español se forma mediante la sustitución de la desinencia de infinitivo por la desinencia característica del subjuntivo. En este caso, en el español no coinciden las tres personas singulares. Tan solo son idénticas la primera y la tercera persona del singular. Según el *Manual de la Nueva gramática de la lengua española* (2010: 52), la formación de este tiempo verbal tiene su origen en el presente de indicativo al igual que sucede en italiano. Sin embargo, su variación en español es mayormente de una única vocal, la final.

Yo estudio~Yo estudie

Otra diferencia de la que nos hemos percatado es que en italiano la primera persona plural de presente de indicativo coincide con la primera persona plural del subjuntivo. Hecho que no ocurre en español. Dado que como señalamos previamente, existe un cambio vocálico en la desinencia.

2.5.2. En el uso, valores y significado

En este apartado, nos enfocaremos en aquellas similitudes y diferencias que pueden resultar problemáticas para el estudiantado italiano. Cada uno de los usos recogidos como problemáticos están acordes con el nivel B1 del PCIC (2008:80-82). Es decir, que hemos seleccionado los contextos que pueden causar dificultades a la hora de aprender español para un nivel B1.

En primer lugar, tenemos los usos simétricos del subjuntivo. Como afirma Carrera Díaz (2011:184), las oraciones subordinadas temporales introducidas por *prima che* (*antes de que* o *antes que*) y las oraciones finales con la presencia de *affinchè* (*para que*) rigen el uso del subjuntivo sin presencia de la preposición *di*. Sin embargo, siguiendo el *Manual de la Nueva gramática de la lengua española* (2010:471), las estructuras que contiene la preposición *de*, como son *antes de que*, *a fin de que*, *después de que*, deben ser construidas con subjuntivo. A diferencia de las que no presentan preposición que pueden alternar el uso del indicativo o del subjuntivo.

En segundo lugar, nos encontramos con los verbos de opinión y creencia. Estos en español ya indican subjetividad, con lo cual exigen que no aparezca el subjuntivo en la oración subordinada. A menos que el verbo principal sea negado, un ejemplo de este uso lo recoge Carrera Díaz (2011:188):

- *Credo che lui abbia ragione, creo que él tiene razón;*
- *Non credo che lui abbia ragione, no creo que él tenga razón.*

En cambio, en el italiano, como pudimos observar previamente, sucede lo contrario.

Otra similitud, entre el italiano y el español es que forman estructuras expresivas de la siguiente manera:

- Con la estructura *Verbo ser en presente + adjetivo + que+ subjuntivo* como *Es importante que bailes. É importante che tu balli.*

Aunque hay que tener cuidado, dado que en italiano cierto tiempos verbales coinciden con su forma de indicativo. Esto sucede, por ejemplo, con el verbo *ballare* (*bailar*) que tanto en presente de indicativo como en presente de subjuntivo coinciden la segunda persona del singular de ambos tiempos.

Por otro lado, una diferencia característica del español es la combinación del modo imperativo con el subjuntivo porque, según el *Manual de la Nueva gramática de la lengua española* (2010:474), se considera el imperativo como una «variante del subjuntivo independiente o no regido». Esto genera que la negación del imperativo en español se cree mediante la negación del presente de subjuntivo, así como la formación de un imperativo formal se realiza mediante el subjuntivo, por ejemplo, *entre en seguida*. Este hecho no coincide con el italiano; como explica Carrera Díaz (2011:209), el imperativo negativo en esta lengua se puede formar de tres maneras:

- Si tenemos la segunda persona del singular, se emplea el infinitivo precedido de la negación: *Non piangere, no llores*.
- Si tenemos la tercera persona del singular o del plural, se emplea el imperativo y se antepone el pronombre, es decir, *non mi dica queste cose, no me digas estas cosas*.
- Si tenemos el resto de personas (primera persona del singular y plural y segunda persona del plural), se emplea el imperativo con el pronombre antepuesto o pospuesto según la intención del hablante. Por ejemplo: *Non lo fare/ Non farlo, no lo hagas*.

En cuanto a los inductores gramaticales *quizá, tal vez y ojalá*, vemos que en español se pueden aplicar tanto en el subjuntivo como en el indicativo. No obstante, el italiano niega el uso del adverbio *forse* (quizás) con este modo, exigiendo el indicativo, como señala Carrera Díaz (2011:187). El inductor italiano tiene el mismo significado que los dos españoles, pero esta diferenciación de modo puede llevar a que los aprendientes realicen transferencias lingüísticas.

Ahora bien, en las oraciones temporales con valor futuro en las que aparece *quando* podemos observar que el italiano exige tanto en la subordinada como en la principal el futuro de indicativo. Pero en español este uso no es aplicable, ya que es necesario el empleo del subjuntivo en la subordinada exclusivamente. Un ejemplo de Carrera Díaz (2011:188) sería *Cuando sea rico, compraré una buena casa*, que en italiano se vería: *Quando sarò rico, comprerò una bella casa*. Es decir, en la oración en italiano observamos que se emplea únicamente el futuro en ambos casos.

Seguidamente, cuando en español tenemos la intención de expresar ruegos o petición, en estilo indirecto, empleamos el subjuntivo, por ejemplo: *Me dice que salga*. A diferencia del italiano, este idioma emplea el infinitivo precedido de la preposición *di* (*Vi prego di andare*) (Carrera Díaz, 2011:189). Esta diferencia de uso puede generar que el alumno desarrolle transferencias en la interlengua hasta que asimile los usos españoles.

Al indicar probabilidad o posibilidad, en español se puede utilizar la construcción *poder+que*; sin embargo, esta estructura en italiano no se sustituye mediante el uso del presente de subjuntivo, sino que se emplea el condicional y sin la conjunción *que*. Un ejemplo de Carrera Díaz (2011:159): *Domani potrei accompagnarti, mañana puede que te lleve/ mañana podría llevarte*.

Finalmente, nos centramos en los usos independientes del subjuntivo. En este caso, adaptados para el nivel B1, observamos que en español hay ciertas estructuras que se repiten de forma coloquial como son *¡Que te diviertas! ¡Que te lo pases bien!* Estas estructuras sustituyen al

imperativo (¡*Diviértete!*, ¡*Pásalo bien!*), entendemos que para que no sean percibidas como una orden. Sin embargo, en italiano, como recoge Carrera Díaz (*Ibid.*:187), el italiano emplea la estructura de adjetivo + sustantivo: *Buon divertimento!*

Todos estos supuestos se pudieron observar al conocer ambas lenguas y tratar las gramáticas. Estos problemas aparecen en la interlengua creada por el estudiante a la hora de ir aprendiendo la lengua extranjera, ya que «las estructuras de la lengua materna se intentan aplicar a la segunda», así lo afirma Marrero Aguiar (2011:320). Además, estos idiomas tienen una raíz común como es el latín, lo que en ciertos casos favorece el aprendizaje. Sin embargo, estas similitudes también pueden complicar el aprendizaje cuando estas estructuras en su origen no se corresponden con el italiano. A esto se le conoce como *interlingual identifications*, según Weinrich (1953: 7).

Este arrastre que se genera de una lengua a la otra nos lleva a concordar con la teoría interaccionista, que, como defiende Baralo (1999:19), afirma que, aunque el ser humano nace biológicamente programado para el lenguaje, esta capacidad debe desarrollarse mediante la interacción social. Por esto mismo, mediante el desarrollo de la competencia comunicativa, se deben introducir los contenidos gramaticales con el fin de programar un lenguaje lo más correcto y eficiente posible. De esta manera, cuando el profesor de español se encuentra con las dificultades anteriores en sus alumnos, debe solventarlas para evitar problemas de aprendizaje o la creación de la interlengua, como mencionamos previamente.

CAPÍTULO III

PROPUESTA DIDÁCTICA

En este capítulo desarrollaremos nuestra unidad didáctica dirigida a la enseñanza del presente de subjuntivo un nivel B1.1, como mencionamos previamente. Para ello, nos hemos basado en el MCER (2002) y en el PCIC (2020). Esta unidad didáctica tendrá como temática el clima y las catástrofes naturales, también veremos distintos contenidos tanto gramaticales como culturales. En primer lugar, contextualizaremos la unidad y expondremos las características del grupo. Seguidamente, desarrollaremos las competencias y los objetivos lingüísticos junto con la metodología y la temporalización. A continuación, nombraremos los recursos y el espacio con los que contaremos y, por último, detallaremos las actividades y la evaluación de esta unidad.

3.1. CONTEXTUALIZACIÓN

La propuesta didáctica se llevará a cabo en la ciudad de Las Palmas de Gran Canaria. Esta se realizará en una academia privada que cuenta con la certificación del Instituto Cervantes. La academia creará un grupo exclusivo de italo parlantes que quieran aprender español, evaluando su nivel de español y dividiéndolos en grupos de B1.1 y grupos de B1.2. La unidad didáctica se impartirá para aquellos alumnos que cuenten con un B1.1 y quieran alcanzar un B1.2. El grupo de B1.1 con el que trabajaremos cuenta con unos 20 alumnos como máximo. Las clases serán impartidas por docentes recién titulados del Máster Oficial en Español y su Cultura. Al ser un grupo numeroso, se ha optado por la enseñanza en modalidad no presencial y, de esta forma, desarrollar las habilidades digitales de los alumnos con las distintas herramientas que se facilitarán.

3.2. DESTINATARIOS Y FINES DE LA PROGRAMACIÓN

Esta unidad didáctica está destinada a un grupo de veinte alumnos italo hablantes provenientes tanto del norte como del sur de Italia y con una edad comprendida entre los 18-21. La lengua materna de estos alumnos será el italiano, formarán, por tanto, un grupo monolingüe, aunque pluricultural y de entorno sociocultural medio. Para crear este grupo, se habrá llevado a cabo un análisis de necesidades y de nivel, los resultados obtenidos nos permiten crear un grupo uniforme de hablantes de español con un nivel B1.1 que adquirirán un B1.2 según el *Marco común europeo de referencia para las lenguas* (2002). Una vez obtenido el B1.2 tendrán la oportunidad de certificar su nivel B1, nivel umbral, mediante la prueba del Instituto Cervantes.

Según el MCER (2002:26), el estudiante que obtiene el nivel B1 tendrá las siguientes características:

1. Es capaz de comprender los puntos principales de textos claros y en lengua estándar si tratan sobre cuestiones que le son conocidas, ya sea en situaciones de trabajo, de estudio o de ocio.
2. Sabe desenvolverse en la mayor parte de las situaciones que pueden surgir durante un viaje por zonas donde se utiliza la lengua.
3. Es capaz de producir textos sencillos y coherentes sobre temas que le son familiares o en los que tiene un interés personal.
4. Puede describir experiencias, acontecimientos, deseos y aspiraciones, así como justificar brevemente sus opiniones o explicar sus planes.

3.3. COMPETENCIAS

Como hemos mencionado anteriormente, para el aprendizaje de una lengua extranjera es fundamental desarrollar las competencias comunicativas que son aquellas que «posibilitan a una persona actuar utilizando específicamente medios lingüísticos» (MCER, 2002:9). De esta forma, y de acuerdo con nuestro marco teórico, presentamos tres competencias específicas que alcanzarán nuestro alumnado:

- **La competencia gramatical:**
 - Serán capaces de identificar el modo subjuntivo en las oraciones.
 - Reconocerán el uso del subjuntivo.
 - Sabrán diferenciar los usos del italiano frente a los del español.
 - Serán capaces de evitar las transferencias por el contacto con su lengua materna.
 - Tendrán la habilidad de comprender que el subjuntivo no es solo un modo verbal, sino también que es un modo que afecta a los contextos comunicativos (competencia sociolingüística) y que puede llevar a ambigüedades (competencia pragmática).
- **La competencia sociolingüística:**
 - Sabrán emplear el subjuntivo en diversos contextos, incluyendo el uso diario y el uso formal.
- **La competencia pragmática:**
 - Serán capaces de reconocer las ambigüedades o anfibologías y las evitarán.

3.4. OBJETIVOS LINGÜÍSTICOS

Estos son los objetivos lingüísticos que deberán alcanzar nuestro alumnado mediante la unidad didáctica que presentamos en este TFM. Estos objetivos los hemos seleccionado siguiendo el PCIC (2008:32-33).

- 1) Elaborar textos de cierta longitud, tanto escritos como orales, utilizando los recursos lingüísticos y no lingüísticos con el fin de desenvolverse y comportarse adecuadamente en las situaciones sociales en las que participen.
- 2) Elaborar textos con el vocabulario, las estructuras y fórmulas aprendidas en esta unidad, cumpliendo las funciones lingüísticas propuestas. Estas funciones les permitirán abordar temas cotidianos como las aficiones o intereses.
- 3) Elaborar descripciones, explicar puntos de vista sobre temas abstractos culturales.
- 4) Emplear adecuadamente las normas de cortesía.
- 5) Expresarse con razonable corrección, aunque en ocasiones duden, hagan circunloquios, cometan errores o presenten limitaciones léxicas que puedan provocar repeticiones o dificultades en la formulación.

A través de esta unidad didáctica, también podrán adquirir los siguientes objetivos lingüísticos

- 1) Asentar las bases del subjuntivo para niveles superiores.
- 2) Diferenciar los usos del subjuntivo español de los usos italianos, con el fin de evitar la fosilización de las estructuras problemáticas que pueden aparecer en un nivel B1 y que generen un discurso incoherente, no cohesionado y con ambigüedades.

3.5. CONTENIDOS

Funciones	Gramática	Léxico	Referentes culturales	Tipos de textos	Estrategias	Habilidades interculturales
Dar y pedir información general y específica. Expresar y valorar actitudes y opiniones. Expresar falta de certeza y evidencia. Expresar obligación y necesidad. Socializar.	El presente de subjuntivo.	Cambio climático y catástrofes naturales.	La pandemia: COVID-19 Pablo Alborán	Descripciones, valoraciones y propósitos.	Estrategias de aprendizaje y de comunicación.	Configuración de una identidad cultural. Procesamiento y asimilación de saberes culturales y comportamientos socioculturales. Interacción cultural. Mediación intercultural.

3.5.1. Funciones

Para esta unidad se han seleccionado las funciones características para este nivel. No obstante, el resto de funciones correspondientes a este nivel se trabajará a lo largo de la programación de este curso académico. Todas las funciones estarán relacionadas directamente con el uso del subjuntivo, como es expresar la falta de certeza o evidencia, así como la obligación empleando el imperativo negativo.

3.5.2. Gramática

Se entiende que la gramática debe presentarse integrada de forma natural en el aprendizaje de la lengua para que la comunicación sea posible, como así afirmamos en el marco teórico. Las actividades de gramática que se proponen tienen un objetivo comunicativo práctico y se relacionan con los demás componentes y tareas de la unidad. De esta manera, se plantean actividades en las que se trabaja el apartado gramatical correspondiente a la unidad (el presente de subjuntivo) unido al vocabulario (léxico propio del clima y el cambio climático). Además, se disipará cualquier duda frente a los usos del subjuntivo, diferenciándolo del *congiuntivo* italiano. Directamente enlazados se encontrarán el futuro simple y el imperativo negativo, ya que se trabajará con estructuras subordinadas o dependientes, la negación del imperativo o el uso formal del imperativo, dado que se realizan con el presente de subjuntivo.

Las muestras que se proponen en las actividades permiten realizar las prácticas y deducir las reglas gramaticales. No obstante, debe ser el docente el que decida qué proceso debe seguir el alumno para aprender gramática y usarla de forma competente. La propuesta gramatical recoge las estructuras lingüísticas básicas para expresar las funciones comunicativas de la programación y resalta el uso de elementos sintácticos y morfológicos básicos.

3.5.3. Léxico

Para la adquisición del léxico se propone trabajar con actividades cotidianas, reales y amenas que faciliten que el alumno mejore su fluidez. En este caso, se retomarán ejercicios de diálogo para integrar el vocabulario, aunque estos se realizarán de forma virtual. Así como ejercicios típicos de crucigrama o sopa de letras que facilitarán que el alumnado practique de forma lúdica. Todas estas actividades estarán adaptadas al contexto de docencia no presencial, que en el caso de que se retome la docencia presencial, podrán ser realizarse en una clase tradicional.

3.5.4. Referentes culturales

Los rasgos que definen el modo de vida de un grupo de personas están unidos a la lengua; de este modo, cuando se enseña una lengua también se enseña su cultura. Con el fin de ayudar al estudiante a reconocer las similitudes y diferencias culturales del nuevo país (España), se plantean actividades en las que se trabajan estos aspectos (debate sobre el periodo de confinamiento en Italia y en España).

En la programación de esta unidad se han incluido contenidos socioculturales con el fin de informar de la vida cotidiana, las normas, costumbres o hábitos de España. De este modo, los estudiantes adquieren este tipo de conocimientos que favorecen la comunicación. En este sentido se trabaja el hecho del reciclaje, la reutilización y la reducción del consumo de plásticos, así como de otros materiales contaminantes. Para la presentación de los temas culturales, se utilizarán apoyos como fotos, objetos, música o vídeos.

3.5.5. Tipos de texto

En esta unidad se trabajan dos tipos de texto: los descriptivos y los literarios. Los descriptivos, ya que los aprendices deberán elaborar una descripción sobre un tipo de clima de las distintas comunidades autónomas y justificar cuál es su clima favorito y los literarios, en concreto las canciones porque se puede apreciar de manera explícita el uso del presente de subjuntivo. Además, los estudiantes deberán elaborar una tarea final en la que deberán redactar cómo ven el mundo dentro de 10 años a raíz de una canción de Pablo Alborán que se les expondrá en clase y sobre la que se debatirá. Así, desarrollarán un texto expresivo y persuasivo. Y pondrán en práctica su capacidad de síntesis y de percepción del futuro. A lo largo de la unidad, los alumnos deberán realizar varios ejercicios de redacción, en este sentido, se emplearán los conocimientos adquiridos acerca de textos narrativos, descriptivos, persuasivos y expresivos.

3.5.6. Estrategias

El uso de estrategias está relacionado con el enfoque y método que aplicaremos en esta unidad, el comunicativo. En este sentido, se fomenta que el alumno sea responsable de su aprendizaje y desarrolle su autonomía. En esta unidad, se propone la realización de actividades autónomas en las que el alumno sea capaz de realizar ejercicios individualmente. Por otra parte, se trabajan estrategias comunicativas mediante la realización de exposiciones tanto individuales como grupales, en las que incluimos diversos debates. Mediante el uso de las diferentes estrategias se pretende desarrollar la autonomía y la responsabilidad del aprendizaje por parte del alumnado.

3.5.7. Habilidades interculturales

En el aprendizaje de una lengua, el desarrollo de habilidades interculturales juega un papel fundamental. El alumno deberá observar e interpretar los elementos culturales y socioculturales de las comunidades a las que accede. Del mismo modo, el estudiante debe desenvolverse en nuevos entornos culturales y sociales.

Además, el alumno ampliará su conciencia intercultural, es decir, el conocimiento y la percepción de similitudes y diferencias entre su cultura y la que estudia. Asimismo, el aprendiz adquirirá las destrezas necesarias para establecer relaciones entre culturas e interactuar con personas, hechos y productos culturales. De este modo, será capaz de solventar malentendidos culturales.

3.6. METODOLOGÍA

Como mencionamos en el marco teórico, en esta unidad se trabajará con el enfoque comunicativo. Para el desarrollo de la enseñanza de esta unidad, se debe partir de los conocimientos y experiencias de nuestro alumnado; de esta forma, se sentirán constructores de su propio aprendizaje. Además, tendremos en cuenta las situaciones cercanas al entorno del alumno, es decir, su situación de inmersión. Y, conociendo esta información, entendemos que estará abierto a conocer una nueva cultura y nuevas personas, así como nuevos gustos y aficiones.

Por otra parte, para la realización de la tarea final de nuestra propuesta didáctica, el discente italiano trabajará los distintos usos del subjuntivo para poder expresar su opinión y fomentar sus argumentos sobre el futuro. De esta forma, a lo largo de la unidad trabajaremos la interlengua y seremos capaces de evitar posibles casos de fosilización y transferencias. Dado que los alumnos harán un análisis consciente de sus faltas, errores o ambigüedades.

De igual modo, para trabajar la unidad, agruparemos a los alumnos de diversas maneras para las distintas actividades y destrezas que trabajaremos, ya sea por parejas, en grupo o, simplemente, de forma individual. El aprendizaje de la lengua se realizará mediante tareas reales en las que la lengua sea un medio para alcanzar un fin.

Para tener una eficaz intervención sociolingüística se hará especialmente hincapié en la motivación de nuestro alumnado. De esta motivación se encargará el profesor que estará presente en todo momento en la serie de sesiones. El papel del profesor será activo y multitarea, ya que no solo servirá como motivador, sino también servirá para despertar la curiosidad de sus alumnos y transmitir la seguridad que todo discente necesita. Es por ello por lo que en todas

las actividades se utilizará una metodología participativa que estimulen la autonomía y la iniciativa de los alumnos. Y, el profesor será capaz de adaptar la unidad según las necesidades de nuestros aprendientes. En síntesis, se empleará la lengua española como vehículo de mediación y comunicación en el aula, en la que se representarán contextos comunicativos lo más reales posibles como intercambiar información, conocer a los compañeros, expresar opiniones, conocer la cultura hispana...

3.7. TEMPORALIZACIÓN Y SECUENCIACIÓN

La programación se adaptará a las necesidades de los alumnos, cuyo objetivo es alcanzar el B1.2, dado que ya cuentan con conocimientos previos de español. El curso se impartirá en 16 semanas, de forma que se impartirán 100 horas de clase. Las sesiones serán no presenciales y se impartirán tres días a la semana en jornadas de dos horas. Durante el curso, el profesor será quien determine los contenidos de cada unidad, en total serán 8 unidades distribuidas en 2 semanas cada una, con una prueba por unidad. El curso comenzará el 5 de octubre de 2020 y finalizará el 12 de febrero de 2021, en la semana posterior al fin de curso, se realizarán las certificaciones.

De este modo, cada unidad se impartirá en 12 horas que se distribuidas en 2 semanas; esto supone que se dedicarán 6 sesiones de dos horas cada una (de estos 120 minutos se descuentan 10 de descanso en medio de la sesión o cuando el profesor crea necesario). Para completar la programación, además de las sesiones de clase, el alumno tendrá que dedicar unas dos horas diarias a realizar, fuera del aula, las actividades complementarias que se propongan a lo largo de la clase. Incluidas se encuentran las dos horas para la evaluación final de la unidad. Los primeros 30 minutos serán para una pequeña prueba escrita y la hora y veinte restantes se realizará la exposición. Estas pruebas se realizarán el último día de la unidad, es decir, el 19 de junio. Ese mismo día se entregará la parte escrita de la tarea final. De esta forma, podremos evaluar de forma sumativa al alumno. La unidad que llevamos a cabo se encontrará al final de este curso, es decir, será la última unidad didáctica del curso de español B1.2.

SESIÓN	FECHA	PROPUESTA DIDÁCTICA	ACTIVIDAD	DURACIÓN
1	01/02/2021	<i>Cuando paremos el cambio climático.</i>	• Presentación del tema.	15 min
			• Lluvia de ideas.	15 min
			• Presentación del vocabulario.	20 min
			• Cadáver exquisito.	20 min
			• Ejercicios prácticos.	20 min
			• Rosco en <i>Educaplay</i> .	10 min
			• Resolución de dudas.	10 min
2	03/02/2021	<i>Cuando paremos el cambio climático.</i>	• Repaso del futuro y del imperativo.	15 min
			• Presentación del subjuntivo, duda o probabilidad.	20 min
			• Actividades de situaciones.	15 min
			• Juego de la oca loca.	20 min
			• Ejercicios prácticos del subjuntivo: duda o probabilidad.	20 min
			• Sopa de letras en <i>Educaplay</i> .	10 min
			• Resolución de dudas.	10 min
3	05/02/2021	<i>Cuando paremos el cambio climático.</i>	• Presentación para expresar deseos.	15 min
			• Presentación para expresar opiniones y sentimientos.	20 min
			• Ejercicios prácticos.	20 min
			• Debate de uso.	20 min
			• Crucigrama de <i>Educaplay</i> .	15 min
			• Explicar tarea final y resolución de dudas.	20 min
4	08/02/2021	<i>Cuando paremos el cambio climático.</i>	• Presentación para expresar futuro y finalidad.	20 min
			• Ejercicios prácticos.	20min
			• Comprensión lectora.	25 min
			• Debate sobre el confinamiento y su relación con el cambio climático.	20 min

			• Juego en <i>Lyricstraining</i>.	15 min
			• Resolución de dudas.	10 min
5	10/02/2021	<i>Cuando paremos el cambio climático.</i>	• Redacción de propósitos.	20 min
			• Presentación del subjuntivo como imperativo.	20 min
			• Presentación para expresar mandatos.	15 min
			• Ejercicios prácticos.	20 min
			• Actividad grupal, <i>Kahoot</i>.	15 min
			• Repaso general en Educaplay.	10 min
			• Resolución de dudas.	10 min
6	12/02/2021	<i>Cuando paremos el cambio climático.</i>	• Prueba escrita.	20 min
			• Exposición de la tarea final.	80 min
			• Correcciones generales.	10 min

3.8. DESTREZAS

Como los alumnos ya cuentan con un nivel previo de español, esta programación continuará con el desarrollo de las destrezas adquiridas en nivel anteriores, tanto escritas como orales. De esta forma, trabajaremos las destrezas escritas para una correcta asimilación de la comprensión y expresión escrita. Al mismo tiempo, trabajaremos las destrezas orales para adquirir una adecuada fluidez en la expresión y comprensión oral. Además, al ser un grupo numeroso se podrá trabajar la interacción oral. Asimismo, como es un curso virtual, podemos añadir la destreza tecnológica, es decir, el uso de las herramientas digitales que se utilizarán en el aula.

3.9. RECURSOS Y ESPACIO

Como mencionamos previamente, la docencia será virtual, por lo que nuestro espacio también será virtual. Todas nuestras actividades estarán adaptadas a este tipo de docencia y la conexión de Internet (vía Wifi) será imprescindible. Por esta razón, para una enseñanza-aprendizaje eficaz deberemos tener en cuenta la necesidad de un portátil u ordenador de mesa, micrófono, cámara y auriculares. Recomendaremos el uso de sillas y escritorio cómodo para el trabajo virtual. La aplicación principal para la realización de las clases virtuales será *Zoom*, una aplicación de pago para la academia, pero gratuita para los alumnos, que permitirá las videoconferencias acordadas en el horario. Asimismo, se emplearán herramientas digitales como *Genially*, *EducaPlay*, *Lyricstraining* y *Kahoot*, todos estos recursos serán gratuitos para los alumnos, además cada actividad quedará posteriormente abierta a todo público para que el alumnado pueda seguir practicando de forma autónoma.

3.10. ACTIVIDADES

Sesión 1

1ª Actividad: Introducción de la unidad. En este momento, explicaremos de forma resumida todos los aspectos que trabajaremos, ya sean gramaticales como léxicos. Esta presentación tendrá una duración de 15 minutos y cinco de estos se emplearán para resolver dudas.

1ª Sesión	
2ª Actividad	
Nombre de la actividad	Lluvia de ideas
Tipo de actividad	Introductoria
Duración	15 minutos
Agrupamiento	Grupal

Destrezas que se trabajan	Comprensión y expresión oral
Corrección	No presenta corrección.
Objetivos	Conocer el nivel de vocabulario sobre el tema del grupo en general.
Materiales	Aplicación <i>Zoom</i>
Desarrollo de la actividad	Tras la introducción del tema, en medio de la videollamada, se solicitará que por turnos los alumnos digan vocabulario relacionado con el clima y el cambio climático.

1ª Sesión	
3ª Actividad	
Nombre de la actividad	El clima, el cambio climático y las catástrofes naturales.
Tipo de actividad	Presentación del vocabulario y búsqueda de definiciones.
Duración	20 minutos.
Agrupamiento	Grupal e individual.
Destrezas que se trabajan	Comprensión y expresión oral, comprensión escrita.
Corrección	La descripción será un comentario enviado en el chat del grupo, por ello el profesor hará una corrección general de los distintos textos enviados.
Objetivos	Ampliar el vocabulario de acuerdo con el PCIC.
Materiales	Aplicación <i>Zoom</i> y <i>Prezi</i> . https://prezi.com/view/n7z6OxyCamUh38o7V0Dt/
Desarrollo de la actividad	Esta actividad consistirá en la introducción del léxico específico de esta unidad, mediante una presentación diseñada en <i>Prezi</i> . Todo ello se llevará a cabo al mismo tiempo que se desarrolla la videoconferencia. Tras realizar la presentación, el alumnado llevará a cabo una pequeña descripción redactada sobre el clima en las distintas

	comunidades autónomas españolas y deberá justificar cuál es su clima favorito. Las comunidades serán distribuidas por el docente.
--	---

1ª Sesión	
4ª Actividad	
Nombre de la actividad	Cadáver exquisito.
Tipo de actividad	Introductoria
Duración	20 minutos
Agrupamiento	Se divide el grupo en dos partes.
Destrezas que se trabajan	Comprensión lectora y expresión escrita.
Corrección	No presenta corrección. No obstante, el último paso de esta actividad consiste en leer en voz alta el mensaje al completo de cada grupo.
Objetivos	Conocer el nivel gramatical del tema del grupo en general.
Materiales	Aplicación <i>Zoom</i> y <i>Word</i> .
Desarrollo de la actividad	Como inicio de sesión se propondrá al grupo que se divida en dos grupos en la aplicación <i>Zoom</i> . Se nombrará capitán a un alumno de cada grupo que será el que inicie el juego. Una vez que se tenga a los capitanes se les enviará un mensaje individual que dirá “QUE TE LO PASES BIEN”. El capitán deberá escribir una oración acorde con el mensaje y pasarle ese documento <i>Word</i> con el mensaje inicial invisible (en color blanco) y el suyo visible. El siguiente alumno que reciba el documento deberá escribir una oración acorde a la del capitán y deberá enviar ese documento con los mensajes anteriores

	invisibles y el suyo en color. De este modo, los siguientes en escribir solo podrán ver la oración final, con el fin de obtener una redacción de lo más original. Una vez que los grupos han completado de escribir las oraciones, descubrimos el texto y el capitán leerá en la videoconferencia todo el mensaje.
--	--

1ª Sesión	
5ª Actividad	
Nombre de la actividad	Ejercicios prácticos
Tipo de actividad	Ejercitación y aplicación.
Duración	20 minutos
Agrupamiento	Individual.
Destrezas que se trabajan	Comprensión lectora y expresión escrita.
Corrección	Esta actividad se enviará al profesor al terminar, aunque se hará una corrección general en la clase virtual.
Objetivos	Aplicar el nuevo vocabulario relacionado con el tema.
Materiales	Aplicación Zoom y Word.
Desarrollo de la actividad	Una vez que el profesor ha compartido las fichas con las actividades, explicará en qué se basará cada una y los alumnos dispondrán de 20 minutos para realizarlas y entregarlas. Ya que posteriormente se corregirán en conjunto. En estas fichas encontraremos sopa de letras, tablas para completar, ejercicios de relacionar o de completar la palabra.

1ª Sesión	
6ª Actividad	
Nombre de la actividad	Enroscando palabras.
Tipo de actividad	Ejercitación y aplicación.
Duración	10 minutos.
Agrupamiento	Individual
Destrezas que se trabajan	Comprensión lectora y expresión escrita.
Corrección	No presenta corrección por parte del profesor, dado que la corrección será automática por parte de la aplicación.
Objetivos	Comprobar el aprendizaje del alumnado del nuevo vocabulario.
Materiales	Aplicación <i>Zoom</i> y <i>Educaplay</i> . https://es.educaplay.com/recursos-educativos/6736850-el_clima_el_cambio_climatico.html
Desarrollo de la actividad	Una vez finalizada las fichas prácticas de Word, nos dirigiremos a la aplicación <i>Educaplay</i> para llevar a cabo una última actividad para finalizar la clase. Esta consistirá en completar un rosco con el vocabulario del tema.

7ª Actividad: Resolución de dudas (10 minutos).

Sesión 2

2ª Sesión	
1ª Actividad	
Nombre de la actividad	Repaso del futuro y del imperativo.
Tipo de actividad	Ejercitación y aplicación.
Duración	15 minutos.
Agrupamiento	Individual.
Destrezas que se trabajan	Comprensión lectora y expresión escrita.

Corrección	No presenta corrección individual, pero sí grupal.
Objetivos	Poner en práctica los aspectos gramaticales aprendidos anteriormente, ya que estarán relacionados con las aplicaciones del subjuntivo que se enseñarán posteriormente.
Materiales	Aplicación Zoom y Word.
Desarrollo de la actividad	Una vez que el profesor ha compartido las fichas con las actividades, explicará en qué se basará cada una y los alumnos dispondrán de 20 minutos para realizarlas. Ya que posteriormente se corregirán en conjunto.

2ª Actividad: Conociendo al subjuntivo. Presentación teórica del presente de subjuntivo, definición, forma de conjugación y sus usos. Se presentará el subjuntivo para expresar duda o probabilidad (duración total 20 minutos).

Enlace de la primera presentación: <https://www.emaze.com/@AOZZWFLTQ/1-prctica>

La segunda presentación se encuentra en los Anexos.

2ª Sesión	
3ª Actividad	
Nombre de la actividad	¿Qué harías si...?
Tipo de actividad	Ejercitación y aplicación.
Duración	15 minutos
Agrupamiento	Individual
Destrezas que se trabajan	Comprensión lectora y expresión escrita.
Corrección	Esta actividad puede tener diversas soluciones, el alumno tiene la posibilidad de entregarlo para subir su nota.
Objetivos	Desarrollar el contenido gramatical recién adquirido.
Materiales	Aplicación Zoom y Word.

Desarrollo de la actividad	El profesor hará entrega de una ficha en Word en la que se describirán diversas situaciones. El alumno de manera individual deberá responder a cada una de las situaciones como crea conveniente. Una vez finalizada la ficha se corregirán en conjunto las distintas soluciones posibles.
-----------------------------------	--

2ª Sesión	
4ª Actividad	
Nombre de la actividad	<i>La oca loca.</i>
Tipo de actividad	Ejercitación y aplicación.
Duración	20 minutos
Agrupamiento	Cinco grupos.
Destrezas que se trabajan	Todas las destrezas.
Corrección	Esta actividad no presenta corrección.
Objetivos	Desarrollar el contenido gramatical recientemente adquirido.
Materiales	Aplicación <i>Zoom</i> , Word y dado <i>online</i> .
Desarrollo de la actividad	El profesor compartirá un documento en la pantalla y dividirá la clase en cinco grupos. Cada grupo tendrá una ficha de un color, mediante un dado digital se empezará a jugar por turnos. El objetivo es llegar hasta el centro de la oca, tras haber conjugado bien todos los verbos en presente de subjuntivo que aparecen en cada casilla. Si se conjuga de forma incorrecta se vuelve a la casilla anterior.

2ª Sesión	
5ª Actividad	
Nombre de la actividad	Ejercicios prácticos del subjuntivo.

Tipo de actividad	Ejercitación y aplicación.
Duración	20 minutos
Agrupamiento	Individual.
Destrezas que se trabajan	Comprensión y expresión escrita.
Corrección	Esta actividad se enviará al profesor al terminar, aunque se hará una corrección general en la clase virtual.
Objetivos	Desarrollar el contenido gramatical recientemente adquirido.
Materiales	Aplicación <i>Zoom</i> , <i>Word</i> .
Desarrollo de la actividad	Una vez que el profesor ha compartido las fichas con las actividades, explicará en qué se basará cada una y los alumnos dispondrán de 20 minutos para realizarlas. Ya que posteriormente se corregirán en conjunto.

2ª Sesión	
6ª Actividad	
Nombre de la actividad	Buscando verbos.
Tipo de actividad	Ejercitación y aplicación.
Duración	10 minutos.
Agrupamiento	Se divide el grupo en dos partes.
Destrezas que se trabajan	Comprensión lectora y expresión escrita.
Corrección	No presenta corrección por parte del profesor, dado que la corrección será automática por parte de la aplicación.
Objetivos	Comprobar el aprendizaje del alumnado del nuevo vocabulario.
Materiales	Aplicación <i>Zoom</i> y <i>Educaplay</i> . https://es.educaplay.com/recursos-educativos/6785422-verbos.html
Desarrollo de la actividad	Una vez finalizada las fichas prácticas de <i>Word</i> , nos dirigiremos a la aplicación

	<i>Educaplay</i> para llevar a cabo una última actividad para finalizar la clase. Esta consistirá en resolver una sopa de letras con el vocabulario del tema.
--	---

7ª Actividad: Resolución de dudas (10 minutos).

Sesión 3

1ª Actividad: Presentación del uso del subjuntivo para expresar deseos. Aquí veremos cómo se forman las oraciones y cómo se diferencian del italiano. Esta presentación tendrá una duración de 15 minutos y cinco de estos se emplearán para resolver dudas.

2ª Actividad: Presentación de las estructuras para expresar sentimientos u opiniones. Esta presentación tendrá una duración de 20 minutos, de los cuales 10 se empleará para prácticas con el profesor.

3ª Sesión	
3ª Actividad	
Nombre de la actividad	Ejercicios prácticos.
Tipo de actividad	Ejercitación y aplicación.
Duración	20 minutos
Agrupamiento	Individual.
Destrezas que se trabajan	Comprensión y expresión escrita.
Corrección	Esta actividad se enviará al profesor al terminar, aunque se hará una corrección general en la clase virtual.
Objetivos	Desarrollar el contenido gramatical recientemente adquirido.
Materiales	Aplicación <i>Zoom</i> , <i>Word</i> .
Desarrollo de la actividad	Una vez que el profesor ha compartido las fichas con las actividades, explicará en qué se basará cada una y los alumnos dispondrán de 20 minutos para realizarlas. Ya que posteriormente se corregirán en conjunto.

3ª Sesión	
4ª Actividad	
Nombre de la actividad	<i>Debatamos.</i>
Tipo de actividad	Profundización y consolidación.
Duración	20 minutos
Agrupamiento	Grupal.
Destrezas que se trabajan	Comprensión y expresión oral.
Corrección	El profesor estará atento al debate e intervendrá cuando sea necesario para llevar a cabo las correcciones pertinentes.
Objetivos	Desarrollar el contenido gramatical y vocabulario recientemente adquirido.
Materiales	Aplicación <i>Zoom</i> , material para escribir.
Desarrollo de la actividad	Una vez que el profesor da a conocer el tema del debate, los alumnos tendrán cinco minutos para apuntar diversos argumentos sobre las dificultades de este uso del subjuntivo tanto a favor como en contra para desarrollar el posterior debate. El profesor, trascurridos los cinco minutos, cederá el micrófono por turnos a los alumnos para que puedan argumentar.

3ª Sesión	
5ª Actividad	
Nombre de la actividad	Cruzando palabras.
Tipo de actividad	Ejercitación y aplicación.
Duración	15 minutos.
Agrupamiento	Se divide el grupo en dos partes.
Destrezas que se trabajan	Comprensión lectora y expresión escrita.

Corrección	No presenta corrección por parte del profesor, dado que la corrección será automática por parte de la aplicación.
Objetivos	Comprobar el aprendizaje del alumnado del nuevo vocabulario.
Materiales	Aplicación <i>Zoom</i> y <i>Educaplay</i> . https://es.educaplay.com/recursos-educativos/6785501-el_clima_el_cambio_climatico.html
Desarrollo de la actividad	Una vez finalizada las fichas prácticas de Word, nos dirigiremos a la aplicación <i>Educaplay</i> para llevar a cabo una última actividad para finalizar la clase. Esta consistirá en completar un crucigrama con el vocabulario del tema.

6ª Actividad: El profesor explicará la tarea final que consiste en la exposición y redacción del siguiente tema “¿Cómo ves el mundo dentro de 10 años?”, para ello empleará la presentación de *Genially*. Posteriormente, se resolverán todas las dudas (en total 20 minutos).

Enlace: <https://view.genial.ly/5f0c7b08aac1ef0dac0940e4/vertical-infographic-tarea-final>

Sesión 4

1ª Actividad: Presentación del uso del subjuntivo para expresar futuro o finalidad. Esta presentación tendrá una duración de 20 minutos, de los cuales 10 se empleará a prácticas con el profesor.

4ª Sesión	
2ª Actividad	
Nombre de la actividad	Ejercicios prácticos, el subjuntivo con valor de futuro o finalidad.
Tipo de actividad	Ejercitación y aplicación.
Duración	20 minutos
Agrupamiento	Individual.

Destrezas que se trabajan	Comprensión y expresión escrita.
Corrección	Esta actividad se enviará al profesor al terminar, aunque se hará una puesta en común en la clase virtual.
Objetivos	Desarrollar el contenido gramatical recientemente adquirido.
Materiales	Aplicación Zoom, Word.
Desarrollo de la actividad	Una vez que el profesor ha compartido las fichas con las actividades, explicará en qué se basará cada una y los alumnos dispondrán de 20 minutos para realizarlas. Ya que posteriormente se corregirán en conjunto.

4ª Sesión	
3ª Actividad	
Nombre de la actividad	<i>Pablo Alborán, «cuando estés aquí»</i>
Tipo de actividad	Ejercitación y aplicación.
Duración	20 minutos
Agrupamiento	Individual
Destrezas que se trabajan	Comprensión lectora y expresión escrita.
Corrección	Esta actividad se corregirá tras terminar el tiempo que haya marcado el profesor para su realización. Será una actividad sin nota y sin entrega.
Objetivos	Desarrollar la capacidad de lectura, escritura e imaginación del alumno. Aplicar los contenidos recientemente incorporados.
Materiales	Aplicación Zoom, Word y el artículo de Europa FM. https://www.europafm.com/programas/levantate-y-cardenas/audios-podcast/pablo-alboran_202004145e95720831c6450001ee7bea.html
Desarrollo de la actividad	Esta actividad consistirá en la lectura de un artículo publicado sobre el cantante español, Pablo Alborán.

	Deberán responder las preguntas de la ficha entregada por el profesor.
--	--

4ª Sesión	
4ª Actividad	
Nombre de la actividad	<i>El confinamiento.</i>
Tipo de actividad	Profundización y consolidación.
Duración	20 minutos
Agrupamiento	Grupal.
Destrezas que se trabajan	Comprensión y expresión oral.
Corrección	El profesor estará atento al debate e intervendrá cuando sea necesario para llevar a cabo las correcciones pertinentes.
Objetivos	Desarrollar el contenido gramatical y vocabulario recientemente adquirido.
Materiales	Aplicación <i>Zoom</i> , material para escribir.
Desarrollo de la actividad	Una vez que el profesor da a conocer el tema del debate, los alumnos tendrán cinco minutos para apuntar diversos argumentos sobre sus experiencias en el confinamiento tanto a favor como en contra. El profesor, transcurridos los cinco minutos, cederá el micrófono por turnos a los alumnos para que puedan argumentar.

4ª Sesión	
5ª Actividad	
Nombre de la actividad	<i>Cuando estés aquí.</i>
Tipo de actividad	Profundización y consolidación.
Duración	15 minutos
Agrupamiento	Individual y grupal
Destrezas que se trabajan	Comprensión y expresión oral.

Corrección	No presenta corrección por parte del profesor, dado que la corrección es automática por parte de la aplicación.
Objetivos	Desarrollar el contenido gramatical y vocabulario recientemente adquirido.
Materiales	Aplicación Zoom y <i>Lyricstraining</i> : https://es.lyricstraining.com/play/pablo-alboran/cuando-estes-aqui/HhbW8nM5sh#ibw
Desarrollo de la actividad	Empleando la aplicación de <i>Lyricstraining</i> , el profesor compartirá el enlace para realizar la actividad que consiste en completar la canción de Pablo Alborán. Una vez terminada esta actividad, de forma grupal se finalizará la clase con el karaoke de la misma canción.

6ª Actividad: Resolución de dudas (10 minutos).

Sesión 5

5ª Sesión	
1ª Actividad	
Nombre de la actividad	<i>Antes de que... Después de que...</i>
Tipo de actividad	Ejercitación y aplicación.
Duración	20 minutos
Agrupamiento	Individual
Destrezas que se trabajan	Comprensión lectora y expresión escrita.
Corrección	Esta actividad presentará dos tipos de correcciones. La primera será: al finalizar todos los alumnos leerán en voz alta sus propósitos y el profesor hará las indicaciones pertinentes. Y la segunda será: tras haber

	tenido en cuenta las indicaciones del profesor los alumnos deberán entregar la tarea.
Objetivos	Desarrollar la capacidad de escritura e imaginación del alumno. Aplicar los contenidos recientemente incorporados.
Materiales	Aplicación Zoom y Word.
Desarrollo de la actividad	Esta actividad consistirá en redactar una lista de 15 propósitos que quieran cumplir en su vida. Para ello deberán emplear <i>antes de que</i> , <i>después de que</i> , <i>cuando...</i> El requisito imprescindible es que empleen el subjuntivo. El profesor indicará a los alumnos de cuánto tiempo disponen para redactarlo, ya que posteriormente se pasará a una lectura de sus composiciones. Finalmente, se hará entrega del documento al finalizar la actividad de lectura.

2ª Actividad: Presentación del uso del subjuntivo en el imperativo. Esta presentación tendrá una duración de 20 minutos, de los cuales 10 se empleará a prácticas con el profesor.

3ª Actividad: Presentación del uso del subjuntivo para expresar mandatos o peticiones. Esta presentación tendrá una duración de 15 minutos, de los cuales cinco se emplearán para prácticas con el profesor.

5ª Sesión	
4ª Actividad	
Nombre de la actividad	Ejercicios prácticos, el subjuntivo en el estilo indirecto.
Tipo de actividad	Ejercitación y aplicación.
Duración	20 minutos
Agrupamiento	Individual.
Destrezas que se trabajan	Comprensión y expresión escrita.

Corrección	Esta actividad se enviará al profesor al terminar, aunque se hará una corrección general en la clase virtual.
Objetivos	Desarrollar el contenido gramatical recientemente adquirido.
Materiales	Aplicación <i>Zoom</i> , <i>Word</i> .
Desarrollo de la actividad	Una vez que el profesor ha compartido las fichas con las actividades, explicará en qué se basará cada una y los alumnos dispondrán de 20 minutos para realizarlas. Ya que posteriormente se corregirán en conjunto.

5ª Sesión	
3ª Actividad	
Nombre de la actividad	<i>¡No hagáis trampas!</i>
Tipo de actividad	Ejercitación y aplicación.
Duración	15 minutos
Agrupamiento	Individual y grupal.
Destrezas que se trabajan	Todas las destrezas.
Corrección	La corrección será automática, dado que es la propia herramienta la que comprueba las respuestas.
Objetivos	Repasar todos los contenidos aprendidos en la última unidad.
Materiales	Aplicación <i>Zoom</i> y <i>Kahoot</i> . https://create.kahoot.it/share/subjuntivo/7b97060c-92b1-4b74-aca6-a832d3b353f3
Desarrollo de la actividad	Esta actividad se realizará en dos partes, primero de forma individual para tener en cuenta los conocimientos del alumnado y, a continuación, se realizará de forma grupal. Cada alumno contará

	con su ordenador y un código para acceder a la aplicación. Una vez que están dentro de ella deberán responder lo más rápido posible las preguntas planteadas. Por último, se llevará a cabo una partida grupal contra el profesor.
--	--

5ª Sesión	
4ª Actividad	
Nombre de la actividad	<i>Repaso general</i>
Tipo de actividad	Profundización y consolidación.
Duración	10 minutos
Agrupamiento	Parejas.
Destrezas que se trabajan	Todas las destrezas.
Corrección	Las actividades se autocorregirán mediante la aplicación.
Objetivos	Repasar todos los contenidos aprendidos en la última unidad.
Materiales	Aplicación Zoom y Educaplay. https://es.educaplay.com/recursos-educativos/6785776-el_clima_el_cambio_climatico.html
Desarrollo de la actividad	Mediante la aplicación Educaplay, el profesor llevará a cabo un test que los alumnos deberán resolver para poder autoevaluarse.

5ª Actividad: Resolución de dudas (10 minutos).

Sesión 6

6ª Sesión	
1ª Actividad	
Nombre de la actividad	<i>Prueba.</i>

Tipo de actividad	Control.
Duración	20 minutos
Agrupamiento	Individual.
Destrezas que se trabajan	Destrezas escritas.
Corrección	La prueba será corregida por el profesor, ya que forman parte de la evaluación final de la unidad.
Objetivos	Comprobar el aprendizaje de los contenidos de la unidad por parte de los alumnos.
Materiales	Aplicación <i>Zoom</i> y <i>Word</i> .
Desarrollo de la actividad	La prueba final escrita será una ficha similar al repaso de los contenidos de la sesión anterior. Constará únicamente de contenidos gramaticales y léxicos, es decir, del vocabulario del clima y las catástrofes naturales, del modo subjuntivo y sus usos.

6ª Sesión	
2ª Actividad	
Nombre de la actividad	<i>Exposición final</i>
Tipo de actividad	Prueba oral
Duración	80 minutos + 10 minutos
Agrupamiento	Individual.
Destrezas que se trabajan	Todas las destrezas.
Corrección	El profesor llevará a cabo dos correcciones, una oral y otra escrita.
Objetivos	Comprobar el aprendizaje de los contenidos de la unidad por parte de los alumnos.
Materiales	Aplicación <i>Zoom</i> y <i>Word</i> .
Desarrollo de la actividad	Esta actividad será la escucha activa de las exposiciones de todos los alumnos, así como la presentación de cada alumno. En ella, deberán resumir en pocas palabras lo que han

	redactado como la tarea final, que deben entregar ese mismo día. Al finalizar las exposiciones, el profesor dará las correcciones generales de las exposiciones (10 minutos).
--	---

3.11. EVALUACIÓN DE LA UNIDAD DIDÁCTICA

Para evaluar la unidad didáctica, debemos desarrollar la evaluación global del curso. De esta forma, debemos tener en cuenta los siguientes aspectos generales:

- A lo largo del curso se realizarán distintos tipos de evaluación, que se llevarán a cabo en momentos diferentes y se utilizarán distintos recursos:
 - Al inicio del curso, se llevará a cabo una evaluación inicial para conocer las características de nuestro alumnado, así como para conocer su nivel de idioma. Para ello, se realizará un cuestionario.
 - A lo largo del curso se irán realizando evaluaciones de distintos tipos, como evaluaciones diagnósticas que nos permitirán conocer la evolución de los discentes y solventar las posibles dificultades, es decir, la observación en clase o la realización de actividades y tareas. Así, teniendo en cuenta los distintos resultados podremos llevar a cabo una evaluación sumativa.
 - A esto se le añade una prueba que englobe los distintos contenidos estudiados a lo largo de las 8 lecciones para poder certificar el nivel B1 al completo y comprobar que han cumplido con los objetivos propuestos.
- Los criterios de calificación para el curso completo de 4 meses son los siguientes:
 - Cada unidad didáctica tendrá un valor total del 10% (1 de 10 puntos), por lo que la suma de todas las unidades didácticas del curso será 80% (8 de 10 puntos).
 - La prueba global valdrá un 20% (2 de 10 puntos), su suspenso invalida el acceso a la certificación; pero puede aprobar el curso, siempre que su calificación sea mayor a 4 puntos.
 - Con la suma de estas dos puntuaciones se obtendrá la nota final. El 10 será la nota más alta, en una escala numérica que va del 1 al 10.
- Los criterios de calificación de cada lección son los siguientes:

	Valor en la unidad didáctica	Valor del total
Asistencia	10 % (1 punto)	0.1 punto
Participación en clase	10 % (1 punto)	0.1 punto
Actividades realizadas en el aula y otras tareas	20% (2 puntos)	0.2 puntos
Tarea final de la unidad	60% (6 puntos)	0.6 puntos
TOTAL	100% (10 puntos)	1 punto

Como mencionamos previamente, en la tabla podemos observar la suma de todos los elementos que componen la evaluación de la unidad didáctica. Como vemos el valor final de la unidad didáctica es de 1 punto.

Al no ser una docencia presencial, se tomará la asistencia mediante un llamamiento a cada alumno en el momento de cada videoconferencia, la participación se contabilizará mediante las intervenciones voluntarias del alumno en el aula, las actividades y la prueba se corregirán según como se ha indicado en las tablas anteriores y la tarea final a través de una rúbrica. Teniendo esto en cuenta, podemos proceder con los criterios de evaluación de la unidad que hemos creado.

3.11.1. Criterios de evaluación

Para comprobar el cumplimiento de los distintos objetivos de la unidad, evaluaremos distintos elementos que especificaremos a continuación. Asimismo, cada unidad tendrá una evaluación sumativa que posibilitará valorar el proceso y no únicamente el resultado, al igual que sucede con el curso.

1. Las actividades introductorias que haremos a lo largo de la unidad nos proporcionarán los datos para realizar una evaluación diagnóstica de los conocimientos previos de los alumnos sobre el tema.
2. Todas las correcciones que se lleven a cabo, tanto generales como personales, nos permitirán conseguir información acerca de las dificultades de nuestros alumnos, con lo cual podremos centrarnos en esos contenidos y reforzarlos. Al igual que nos dará la posibilidad de comprobar la evolución con respecto a actividades anteriores.
3. La observación y la escucha en clase supondrán otra herramienta para detectar debilidades y estar al tanto de los discentes.

4. La tarea final nos servirá para evaluar todo lo aprendido en la unidad, así como en unidades anteriores, por lo que estará diseñada para trabajar las distintas destrezas. Para llevar a cabo una evaluación exacta, se aplicará una rúbrica que describa los distintos indicadores que se tendrán en cuenta y su ponderación.
5. Asimismo, entregaremos una rúbrica de autoevaluación a cada alumno, fomentando así la reflexión y la implicación en el proceso de aprendizaje.

3.11.2. Rúbricas (ver anexos)

CAPÍTULO IV

CONCLUSIONES

Este Trabajo de Fin de Máster ha logrado su objetivo: crear una unidad didáctica que facilite el aprendizaje del presente de subjuntivo a alumnos con L1 italiano. Este alumnado proviene de un nivel B1.1 y espera obtener al final del curso la certificación del nivel B1. Nuestra propuesta didáctica va dirigida a un estudiantado italiano, debido al incremento que ha experimentado la población de esta procedencia en todo el archipiélago canario, según las estimaciones del Instituto Nacional de Estadística (2020). Este incremento provoca que también aumente el número de personas procedentes de Italia que quieren aprender español.

Tras una exhaustiva investigación de los usos del subjuntivo en ambos idiomas, hemos seleccionado las diferencias y similitudes —acordes con nivel— que podrían generar problemas de comunicación mientras se desarrollan las interlenguas. A los problemas a los que nos referimos son aquellos ocasionados por un uso incorrecto de contenidos gramaticales que afectan no solo a la competencia gramatical, sino también a las competencias sociolingüística y pragmática. Las diferencias y similitudes a las que nos referimos fueron escogidas tras haber realizado un análisis contrastivo que desarrollamos a partir de los estudios de Trifone y Palermo (2000), Carrera Díaz (2011) y Díaz Padilla (1999). Una vez establecidos los contextos sintácticos conflictivos, hemos creado una unidad didáctica enfocada especialmente en centrar las bases del presente de subjuntivo, con el fin de facilitar el aprendizaje del resto de tiempos verbales en subjuntivo en cursos posteriores. Toda esta unidad sigue la metodología del enfoque comunicativo, dado que, como hemos mencionado anteriormente, la comunicación no es un fin en sí mismo, sino que es un proceso con un objetivo concreto.

Una vez finalizado el estudio, el análisis y la creación del material, hemos llegado a una serie de conclusiones que desarrollaremos a continuación. En primer lugar, entendemos que, con la unidad didáctica que hemos elaborado, podemos introducir el modo subjuntivo a partir del tiempo verbal presente. Esta introducción en este nivel de la manera en la que lo hemos enfocado fomentará la reducción de los casos de transferencias y fosilizaciones que suelen aparecer en la fase de la interlengua. Afrontar los casos problemáticos de sus usos desde el primer momento evitará que surjan complicaciones pues se consigue que el alumnado domine tanto la gramática del italiano como la del español.

Como hemos visto, la forma de abordar los casos problemáticos en la unidad didáctica consiste en comparar los usos italianos con los españoles, de tal forma que queden bien definidos en ambos idiomas. Esto lo podemos apreciar mediante la realización de un debate que se llevará a cabo tras la explicación teórica de los tres primeros usos introducidos y mediante la puesta en común de las actividades realizadas en clase de los usos restantes. Las puestas en común y el debate sobre gramática apoyarán la asimilación de este modo, como explica el método y enfoque comunicativo.

En esta línea, consideramos que el debate sobre la situación de confinamiento a causa del COVID-19 es una actividad que fomenta la comunicación y perfecciona las competencias, al mismo tiempo que emplea el tiempo verbal introducido y aquellos trabajados anteriormente. Además, este tema promueve las habilidades interculturales al reflexionar sobre cómo cada país, región o pueblo ha actuado ante la pandemia. Este contenido se encuentra relacionado con el léxico trabajado en la unidad, puesto que como hemos visto, el COVID-19 también ha repercutido en el medio ambiente. Esta es la razón por la que se ha creado la actividad final. Añadimos que esta unidad fue ideada para llevarse a cabo en el periodo posterior al confinamiento que sufrimos este año, con lo cual el alumnado también desarrollaría sus capacidades tecnológicas o digitales con este tipo de enseñanza. Esto se debe a que, a pesar de que no nos encontráramos en cuarentena, la docencia se seguía prefiriendo de manera virtual, es decir, en línea. El conjunto de actividades que hemos desarrollado en el tercer capítulo reforzará los conceptos teóricos que hemos enseñado con las distintas presentaciones. Estas actividades están divididas en dos partes: la práctica individual con las actividades de Word y de *Educaplay*; y la práctica grupal mediante los debates en las videoconferencias y los juegos que hemos desarrollado como es el de la aplicación *Kahoot*. Como refuerzo al contenido gramatical, también se le ha dedicado un tiempo al repaso del modo imperativo y futuro para poder determinar algunos de los usos del subjuntivo. Cada lección se termina de la misma forma con la resolución de dudas, de esta manera se intenta que los conceptos queden lo más claros posible.

En cuanto a las rúbricas, que podemos encontrar en los anexos, consideramos que servirán no solo para evaluar al alumno, sino también para que el alumno se autoevalúe; de forma que demostrarán su evolución en el aprendizaje del idioma español. Ya que, como mencionamos anteriormente, cada actividad inicial de contenido nos señala los conocimientos que el alumno ya posee. En cambio, las actividades finales de contenido las empleamos para evaluar de forma conjunta desde la actividad inicial hasta la conclusión de la unidad.

Para acabar con las conclusiones, nos queda añadir que otra de las finalidades que tenía esta unidad era que el alumno adquiriera el nivel B1.2, de tal forma que fuera capaz de certificar al final del curso su nivel B1, según el MCER, mediante la prueba del Instituto Cervantes. Como todo este estudio se basa en hipótesis que hemos alcanzado tras la investigación, consideramos que este Trabajo de Fin de Máster deja una línea de investigación abierta que puede favorecer al ámbito profesional y científico en lo que se refiere a la enseñanza de lenguas con orígenes comunes.

CAPÍTULO V

BIBLIOGRAFÍA

- Alarcos Llorach, E. (1994). *Gramática de la lengua española*. Madrid: Editorial Espasa Calpe.
- Alcalde Mato, N. (2011). Principales métodos de enseñanza de lenguas extranjeras en Alemania. *Revista de Lingüística y Lenguas Aplicadas*, 6. Recuperado de <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=4779301>
- Alcaraz Varó, E. (1993). La lingüística y la metodología didáctica de las lenguas extranjeras. En Alcaraz Varó et al. *Enseñanza y aprendizaje de las lenguas modernas*. (pp. 19-108). Madrid: Rialp.
- Baralo, M. (1999). Ser y estar en los procesos de adquisición de lengua materna (LM) y lengua extranjera (LE). En M. C. Losada, J. F. Márquez Caneda y T. Jiménez (coords.). *Español como lengua extranjera, enfoque comunicativo y gramática: Actas del IX congreso internacional de ASELE*, (pp. 291-300). Santiago de Compostela: Universidad de Santiago de Compostela.
- Cabrera Mariscal, M. (2014). *Trabajos Académicos de la Universidad de Jaén: Revisión de los diferentes enfoques y métodos existentes a lo largo de la historia para la enseñanza de lenguas extranjeras*. TAUJA-Universidad de Jaén. Recuperado de <http://tauja.ujaen.es/jspui/handle/10953.1/890>
- Carrera Díaz, M. (2011). *Manual de gramática italiana*. Barcelona: Ariel.
- Chomsky, N. (1965). *Aspects of the theory of syntax*. Cambridge: Massachusetts Institute of Technology Press.
- Corredor Tapias, J. (2011). Competencias comunicativas: cátedra esencial en la formación del estudiante universitario, *Cuadernos de Lingüística Hispánica*, 18, 13-134.
- Díaz Padilla, F. (1999). *Gramática analítico descriptiva de la lengua italiana* (Tomo II). Oviedo: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Oviedo.
- Garita Hernández, F. (2004). Estrategias metodológicas para la enseñanza de la oración de relativo a estudiantes de español como segunda lengua. *Revista de Filología y Lingüística de la Universidad de Costa Rica*, 30, 1, 247-263.

- Giammatteo, M. (2013). ¿Por qué y para qué enseñar gramática? La gramática en la formación de habilidades cognitivo-lingüísticas, SIGNOS ELE, 7. Recuperado de <https://p3.usal.edu.ar/index.php/ele/article/view/2003>
- Gutiérrez Araus, M. L. (1999). La instrucción gramatical en el enfoque comunicativo. En M. C. Losada, J. F. Márquez Caneda y T. Jiménez (coords.). *Español como lengua extranjera, enfoque comunicativo y gramática: actas del IX congreso internacional de ASELE*, (pp. 111-116). Santiago de Compostela: Universidad de Santiago de Compostela.
- Instituto Cervantes (2002). *Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación* (Primera edición). Recuperado de https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/cvc_mer.pdf
- Instituto Cervantes (2006). *Plan curricular del Instituto Cervantes. Niveles de referencia para el español*. Madrid: Instituto Cervantes.
- Instituto Cervantes. (2008). *Diccionario de términos clave de ELE*. Recuperado de https://cvc.cervantes.es/Ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/indice.htm
- Instituto Nacional de Estadística. (2020). Población extranjera italiana en Canarias en los últimos 21 años. Recuperado de <https://www.ine.es/jaxi/Datos.htm?path=/t20/e245/p08/10/&file=03005.px#!tabs-tabla>
- Marrero Aguiar, V. (2011). Fonética y fonología. En Escandell Vidal, V. (Coord.). *Invitación a la lingüística* (pp. 311-345). Madrid: Centro de estudios Ramón Areces.
- Martín Peris, E. (2007). La enseñanza de los idiomas modernos: de los procesos a los contenidos. *marcoELE. Revista de Didáctica Español Lengua Extranjera*, 5, 1-14. Recuperado de <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=2514091>
- Real Academia Española. (2005). *Diccionario panhispánico de dudas*. Recuperado de <https://www.rae.es/dpd/>
- Real Academia Española. (2010). *Manual de la Nueva Gramática de la lengua española*. Espasa Libros.
- Real Academia Española. (2020). *Diccionario de la lengua española*. Recuperado en <https://dle.rae.es/>
- Richards, J. C., y Rodgers, T. S. (2003). *Approaches and Methods in Language Teaching*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Selinker, L. (1972). Interlanguage. *IRAL-International Review of Applied Linguistics in Language Teaching*, 10, 209-232.

- Thornbury, S. (1999). *How to Teach Grammar*. Essex: Pearson Education.
- Tinajero Márquez, L. (2010). Competencia lingüística: competencia lingüística vs competencia comunicativa. *Temas para la Educación, revista digital para profesionales de la enseñanza*, 6, 1-5. Recuperado de <https://www.feandalucia.ccoo.es/docuipdf.aspx?d=6727&s=>
- Trifone, P. y Palermo, M. (2000). *Grammatica italiana di base*. Bolonia: Zanichelli.
- Weinrich, U. (1968). *Languages in contact* (Sexta ed.). Nueva York: Mouton.

ANEXOS

SESIÓN 1 ACTIVIDAD 1

UNIDAD 8: CUANDO PAREMOS EL CAMBIO CLIMÁTICO



VOCABULARIO

- EL CLIMA
- EL CAMBIO CLIMÁTICO
- DESARREGLOS CLIMÁTICOS
- POSIBLES SOLUCIONES
- ENERGÍAS RENOVABLES Y NO RENOVABLES

GRAMÁTICA

- PRESENTE DE SUBJUNTIVO
- USOS DEL SUBJUNTIVO
- DIFERENCIAS DE USOS CON EL ITALIANO

CULTURA

- LA PANDEMIA: COVID-19
- PABLO ALBORÁN

SESIÓN 1 ACTIVIDAD 5

1. Completa la tabla con la palabra que falta.

URAGANO	
	NUBLADO
	CLIMA SECO
GRANDINE	
	RECICLAJE
RISORSE NATURAL	
	CONTAMINACIÓN

2. Rellena el crucigrama con el término adecuado.

1. _ _ _ _ _ N
2. _ _ _ _ _ A _ _
3. T _ _ _ _ _
4. _ _ U _ _ _ _
5. _ _ R _ _ _ _ _
6. _ _ _ A _ _ _
7. _ _ _ L _
8. _ _ E _ _ _ _
9. _ Z _ _ _
10. _ A _ _ _

1. Material reciclable.
2. Acción y efecto de reciclar.
3. Sinónimo de contaminante.
4. en la capa de ozono.
5. Movimiento sísmico.
6. Tormenta muy fuerte de viento y lluvia.
7. Whisky con

8. Puede ser producida por el viento, el mar, el sol, etc.
9. Zona de la estratósfera terrestre.
10. La ola puede ser de frío o de

3. Las vocales se han derretido con el calentamiento global, recupera las palabras:

R_SP_T_R

M_D__ _MB__ NT_

N_BL_D_

_C_L_G__

P_L_C__ N

C_NT_M_N_C__ N

C__D_R

CL_M_ H_M_D_

_ST_C__N_S D_L _Ñ_

4. Une con flechas.

HURACÁN

DESHIELO

POLUCIÓN

OLA DE FRÍO

DEFORESTACIÓN

CONTAMINACIÓN

RADIACIÓN

TERREMOTOS

HURACANES

EFFECTO INVERNADERO

CAUSAS

CONSECUENCIAS

SESIÓN 2 ACTIVIDAD 1

1. Completa la oración conjugando el verbo según corresponda.

- Mañana en el partido, _____(dar) lo mejor de mí.
- La antorcha olímpica _____(ser) entregada por un integrante de la delegación rusa.
- Este verano _____(ir) a la playa tanto como podamos.
- Estamos organizando una fiesta de cumpleaños para mi padre y él _____(querer) verte allí.
- El próximo año _____(viajar) a China para visitar la Gran Muralla, llevan mucho tiempo esperando esa aventura.
- Cuando termines la carrera _____(colaborar) con la ciudad diseñando mejores edificios.

2. Conjuga los verbos en imperativo y clasificalos.

cantar	barrer	jugar	leer
conducir	gastar	saber	construir

Regular	Irregular



Presente de subjuntivo

Dependiendo de la estructura, el presente de subjuntivo puede referirse o al presente o al futuro. El presente de subjuntivo se puede utilizar para indicar:

- Probabilidad o duda
- Deseos, sentimientos, gustos y opiniones
- Futuro y finalidad
- Peticiones, mandatos o consejos

A cartoon illustration of a person with dark hair, wearing a white shirt, looking upwards with a thoughtful expression. A large, light gray speech bubble with a black question mark inside is positioned above their head.

Probabilidad o duda

- DESPUÉS DE:

- Tal vez
- Quizá(s)
- Probablemente
- Seguramente
- Posiblemente
- Poder + que

Probablemente compre el periódico en el estanco.

Puede que compre el periódico en el estanco.

- SOLO CON INDICATIVO:

- A lo mejor, seguro que...

Seguro que aprendo el subjuntivo.



Probabilidad o duda

A DIFERENCIA DEL ITALIANO, **QUIZÁS** Y **TAL VEZ** SE USAN CON EL SUBJUNTIVO.

Forse arriveranno.

*Quizás vendrán.**

Quizás vengan.

LO MISMO SUCEDE CON **PODER+QUE**. EN ITALIANO NO SE ENCUENTRA ESTA ESTRUCTURA EN SUBJUNTIVO, SINO QUE PODEMOS VER **PODER** EN CONDICIONAL SIMPLE ACOMPAÑADO DE UN INFINITIVO, SIN CONJUNCIÓN.

Domani potrei accompagnarti.

Mañana puede que te lleve.



PRACTIQUEMOS

Mira a María, ¿qué le puede estar sucediendo? Completa las oraciones con indicativo o subjuntivo, presta atención al ejemplo.

- a. A lo mejor está enfadada.
- b. Puede que esté molesta.
- c. A lo mejor _____
- d. Puede que _____
- e. A lo mejor _____
- f. Puede que _____

SESIÓN 2 ACTIVIDAD 3

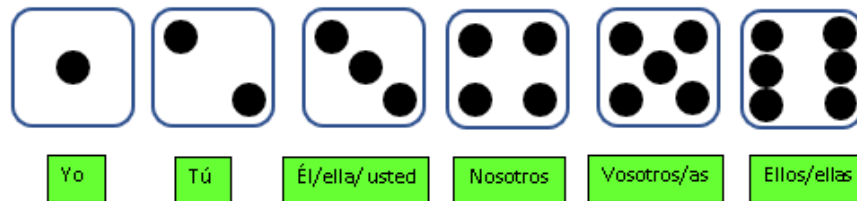
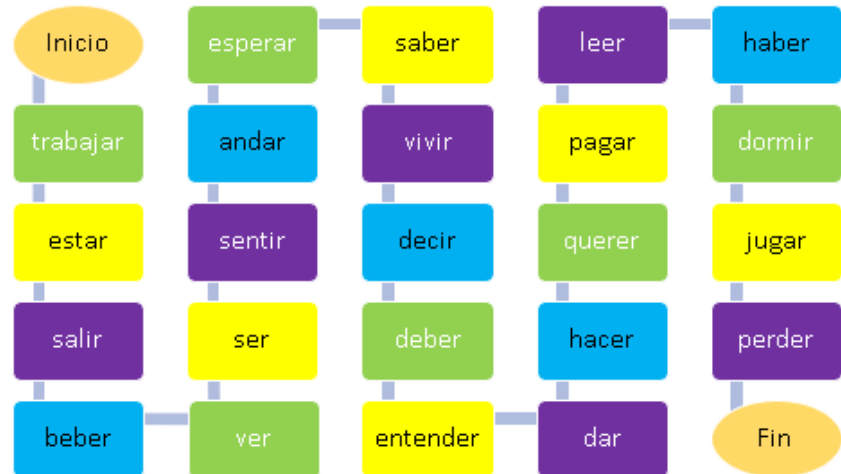
Crea oraciones aplicando el subjuntivo a partir de la información ofrecida en cada caso. Haz uso de la probabilidad y la posibilidad.

- Manuel tuvo que llevar su coche al mecánico, tiene revisión.
-
- Olga compró ayer una regadera y abono, siempre le ha gustado la jardinería.
-
- Ayer vi a Rafael mirando los anillos de compromiso en una joyería, no sé si encontró lo que buscaba.
-
- Al terminar la carrera, Daniel será abogado. Si se esfuerza, llegará a ser juez.
-

- Matías necesita un cargador para su móvil, Cristina tal vez pase por la tienda de tecnología.
-

SESIÓN 2 ACTIVIDAD 4

La oca loca



SESIÓN 2 ACTIVIDAD 5

1Elige la opción correcta.

- Si no llevamos el coche a la revisión, puede que
I. Se averíe II. Se avería
- Me encanta esa casita de madera. Ojalá me la
I. Regalan II. Regalen
- Voy a comprar este vestido. Probablemente me lo..... puesto.
I. Llevo II. Lleve
- ¿No encontraron al gato? Tal vez en la azotea.
I. Esté II. Estará

2. Lee las distintas situaciones y propón tres hipótesis distintas.

- a. Te has encontrado con tu prima en la agencia de viajes y has visto que están haciendo entrevistas.
 - i. Quizás **vaya a la entrevista**.
 - ii. Probablemente.....
 - iii. Puede que.....
- b. Estás conduciendo el coche y te llaman por teléfono. Como conoces las normas no lo coges.
 - i. Quizás.....
 - ii. Probablemente.....
 - iii. Puede que.....
- c. Estás paseando por el parque y ves a una niña llorando.
 - i. Quizás.....
 - ii. Probablemente.....
 - iii. Puede que.....

3. Conjuga los verbos en presente de subjuntivo. ¡Cuidado con los irregulares!

	Ser	Ir	Comprar	Comer
Yo				
Tú				
Él				
Nosotros				
Vosotros				
Ellos				

	Bailar	Vivir	Hacer	Escribir
Yo				
Tú				
Él				
Nosotros				
Vosotros				
Ellos				

4. Completa las distintas oraciones extraídas de canciones. Luego averigua de qué canciones se tratan.

Mirándote a los ojos juraría

Que tienes algo nuevo que contarme.

Empieza ya mujer no tengas miedo,

Quizá para mañana tarde,

Quizá para mañana tarde. (SER)

Cuando será nuestro final oh oh

Quizás la suertea vivir, quizás (QUEDARSE)

Me muero por suplicarte,

Que no temi vida

Me muero por escucharte,

Decir las cosas que nunca (IR/ DECIR)

5. Traduce las siguientes oraciones.

- Probabilmente verrà domani.
- Forse non abbiamo frutta.
- Maria ne è uscita felice, probabilmente è riuscita a superare l'esame.
- Domani potrei accompagnarti.

SESIÓN 3 ACTIVIDAD 1 Y 2

Deseos, sentimientos y gustos



EN ITALIANO SE DICE:

Buon divertimento!

(ADJETIVO + SUSTANTIVO)

EN ESPAÑOL, SE USA EL SUBJUNTIVO:

¡Que te lo pases bien!

¡Buena diversión!*

No es correcto.

Deseos, sentimientos y gustos



También podemos expresar deseos con la expresión:

- **Ojalá + que + subjuntivo**
- **Que + subjuntivo**

¡Que te mejores!

Ojalá todo salga bien.

Opiniones



(No) Es + adjetivo + que+ subjuntivo

Es importante que reduzcas el consumo de plástico.

No es bueno que vengas enfermo al trabajo.

Opiniones negativas con los siguientes verbos:

- Creer
- Pensar
- Considerar

No creo que esas bolsas sean buenas para el medio ambiente.

Opiniones



MIENTRAS QUE EN ITALIANO LOS VERBOS DE OPINIÓN SIEMPRE VAN SEGUIDOS DE VERBOS EN PRESENTE DE SUBJUNTIVO, EN ESPAÑOL SE EMPLEA ÚNICAMENTE EL SUBJUNTIVO EN LA NEGACIÓN.

Credo che lui abbia ragione, creo que él tiene razón;

Non credo che lui abbia ragione, no creo que él tenga razón.

PRACTIQUEMOS

Paula ha regresado de las vacaciones y acaba de coger el móvil. Tiene muchísimos mensajes. Relaciona los mensajes con lo que puede haber sucedido.

- a) ¡Que te mejores!
- b) ¡Que lo disfrutes!
- c) ¡Que pases una buena noche!
- d) ¡Que todo salga bien!

- 1) Paula ha ganado una cena en la costa.
- 2) Paula ha tenido una pequeña operación.
- 3) Paula ha tenido una fiesta en la playa.
- 4) Paula se ha puesto mala.

SESIÓN 3 ACTIVIDAD 3

1. Este es Rubén, él está enfadado. Completa las oraciones siguiendo el ejemplo.

- Ojalá (ser, yo) más rápido.
- Ojalá (ganar, nosotros) el partido.
- Ojalá (parar, yo) la pelota mañana.
- Ojalá Marcos..... (pasar, él) el balón.

2. Raquel quiere cambiar de compañía eléctrica y ha hecho una lista con las cosas que le gustan de su compañía actual y con las que no. Completa las oraciones con ayuda de la siguiente tabla.

- ✌ no haya luz los viernes por la noche.
- ✌ la factura sea barata.
- ✌ la calefacción no funcione.
- ✌ las bombillas se acaben rápido.
- ✌ se salte la luz cuando enciendo el horno.
- ✌ que me dejen pagar en plazos.

Me gusta que
Odio que
Me encanta que
Me molesta que

3. Ayuda a Raquel a valorar a la nueva compañía eléctrica, teniendo en cuenta las oraciones anteriores.

- Es importante que.....

- Es bueno que.....
- Es malo que.....
- Es increíble que.....

4. Responde a las preguntas de manera personal.

- ✓ ¿Es bueno que haya plásticos en el mar?
- ✓ ¿Es importante que limpiemos las playas?
- ✓ ¿Crees que está bien seguir utilizando energías no renovables?
- ✓ ¿Qué opinas de las energías renovables? ¿Sabes qué son las placas solares?

5. Traduce las siguientes oraciones.

- Credo che lui abbia ragione.
- Buon divertimento!
- Spero che torni presto a casa. (Ojalá)
- È importante ridurre, riciclare e riutilizzare la plastica. (Tú)

SESIÓN 4 ACTIVIDAD 1

Futuro y finalidad



• **DESPUÉS DE:**

- Cuando
- Antes de que
- Después de que
- Hasta que no

Cuando vaya, llevo el postre.

Cuando el sujeto es diferente al sujeto de la oración principal, se emplea el subjuntivo con las siguientes estructuras

- Para que
- Con el fin de que
- Con la idea de que
- Con el objetivo de que

Tira el plástico en el contenedor amarillo, para que reciclemos.

Futuro y finalidad



MIENTRAS QUE EN ITALIANO SE DICE **PRIMA CHE** O **AFFINCHÈ** SIN LA PREPOSICIÓN **DI**, EN ESPAÑOL CUANDO SE EMPLEAN LAS ESTRUCTURAS SEGUIDAS DE PREPOSICIÓN DEBE APARECER EL SUBJUNTIVO.
POR EJEMPLO:

Prima che tu vada, aiutami; antes de que vayas, ayúdame.

Porti i vecchi giocattoli, affinché possiamo donarli; trae los juguetes viejos, a fin de que los donemos.

PRACTIQUEMOS

Transforma las oraciones, para ello utiliza los conectores de los paréntesis.

- Vamos a recoger las bolsas de la playa, se hace tarde. (antes de que)

Recojamos las bolsas de la playa antes de que se haga tarde.

- Las lluvias llegarán y la sequía terminará. (en cuanto)

- Al terminar de usar la radiación, el mundo estará más sano. (después de que)

- Buscaremos el ahorro y te sentirás mejor. (para que)

SESIÓN 4 ACTIVIDAD 2

1. Ordena las siguientes oraciones.

Juega / antes de que / tarde. / conmigo, / se haga

pan, / Compra / después de que / del/ salgas / gimnasio.

con el objetivo de que / el / se pare / cambio / Debemos / climático. / reducir / consumo / de /
energías / el / no renovables,

Hasta que / no / conducir. / dieciocho, / no / cumplas / podrás

2. Completa las siguientes oraciones con indicativo o subjuntivo, observa los conectores.

- ✓ Tan pronto como (comprar, yo) _____ las entradas, nos vamos a la bolera.
- ✓ Cuando (ir, ustedes) _____ al museo, ¿encontraron la sala de los robots?
- ✓ Después de que (llevar, nosotros) _____ a los perritos al albergue, ayudaremos a la gente a montar las tiendas de campaña.
- ✓ Siempre que (ver, nosotros) _____ las noticias, nos enteramos de las catástrofes del mundo.
- ✓ Antes de que (llegar, él) _____ el huracán, debemos proteger las puertas y ventanas con tablones de madera.

3. Gabriel ha visto un concurso de televisión en el que si cuentas ante las cámaras qué harías cuando conocieras a tu ídolo, ellos traerían a esa persona. Pero para participar debes decir al menos cinco oraciones. Gabriel ha anotado sus respuestas para participar en el próximo programa. Todas ellas deben comenzar con *Cuando*

Ejemplo: **Cuando conozca a Antonio Banderas, le pediré que se saque una foto conmigo.**

a. _____

b. _____

c. _____

d. _____

e. _____

Es tu turno, escribe cuatro oraciones con lo que tú harías si conocieras a tu ídolo.

4. A Pedro le han dado las siguientes instrucciones para cuidar del parque. Ayúdale a ordenar las oraciones para que todo salga bien.

- ___ Una vez que ponga las bolsas, vaya al cuarto de jardinería.
- ___ Cuando guarde todo, llámeme.
- ___ En cuanto tenga el rastrillo, compruebe que ha cerrado con llave.
- ___ Cuando esté en el cuarto, coja el rastrillo.
- ___ Cuando cierre con llave, vaya a la zona de césped.
- ___ Cuando termine de recoger las hojas de la zona de niños, ponga bolsas nuevas en los contenedores pequeños.
- ___ Cuando termine de rastrillar, guarde todo en el cuarto de jardinería.

5. Traduce las siguientes oraciones.

- Prima che la pandemia colpisca le Canarie, dobbiamo fare scorta di maschere.

- Aiuta i rifugiati, quando arrivano all'accoglienza.

- Non appena inizia la scuola, il numero di casi infetti aumenterà.

- Indossa la maschera, così non ti ammali.

SESIÓN 4 ACTIVIDAD 3

- ¿Cuál es el título de su último lanzamiento?
- ¿Qué quiso aportar con ello?
- ¿Qué cuenta la canción?
- ¿Dónde compuso su última canción?
- ¿Qué pasarán con los beneficios obtenidos con la canción?
- ¿Cómo le ha afectado la crisis del coronavirus a Alborán?
- ¿Cuánto dinero ha donado Alborán a la Universidad de Málaga? ¿Para qué?

- Señala todos los usos de subjuntivo empleados en este artículo.
- Escucha la canción de Pablo Alborán y escribe los verbos que se encuentren en subjuntivo.
- Cita dos canciones en las que aparezca el presente de subjuntivo, añade la parte en la que aparece.

SESIÓN 5 ACTIVIDAD 2 Y 3

Peticiones, mandatos y consejos



Cuando el sujeto es diferente al sujeto de la oración principal, se emplea el subjuntivo con los siguientes verbos:

- Pedir
- Exigir
- Ordenar
- Decir
- Comentar
- Aconsejar
- Prohibir

*Me dice que vayas a comprar agua.
Me exige que apruebe los exámenes.*

Peticiones, mandatos y consejos



En español, las órdenes que están en modo imperativo cuando son negativas se escriben con subjuntivo. También cuando ordenamos de manera formal utilizamos el presente de subjuntivo.

*¡Háblame! → ¡No me hables!
¡Calla (tú)! → ¡Cállese (usted)!*

Peticiones, mandatos y consejos



¡ATENCIÓN! LAS ÓRDENES NEGATIVAS EN ITALIANO SE REALIZAN EN INFINITIVO, EN ESPAÑOL SE USA EL PRESENTE DE SUBJUNTIVO.

Piangi! → ¡Llora!

Non piangere! → ¡No llores!

LAS PETICIONES, MANDATOS Y CONSEJOS EN ITALIANO, SE REALIZAN CON EL VERBO PRINCIPAL SEGUIDO DE LA PREPOSICIÓN *DI* Y EL VERBO EN INFINITIVO. EN ESPAÑOL, ESTA ESTRUCTURA NO ES CORRECTA, SE DEBE EMPLEAR EL SUBJUNTIVO.

Mi ordina di andare via. → Me ordena que me vaya.

PRACTIQUEMOS

Completa las oraciones con los verbos de la caja. Presta atención a los verbos irregulares.

- Le pide que (usted) a hacer la compra.
- Me prohíbe que (yo) la guitarra durante la noche.
- Te digo que (tú) las colillas de la arena.
- Nos aconseja que (nosotros) las fresas del huerto ecológico.
- Les ordenamos que nos (ustedes) la documentación requerida.

Ir

Tocar

Recoger

Firmar

Escoger

SESIÓN 5 ACTIVIDAD 4

1. Lee los siguientes diálogos y pon las oraciones en negativo.

- A) María ve a Paula tirando las colillas al suelo y le dice:
- ¡Recoge las colillas!

- B) Mercedes se encuentra con su hija en el salón y le ruega:

- Apaga la tele y vete a estudiar, por favor.

C) Cristina entra al cuarto de su hijo y le ordena:

- ¡Vístete! Nos vamos.

E) El director se reúne con su empleado y le comenta:

- Redacta el correo de Jesús y vete.

D) El profesor al entrar en clase escucha muchos gritos y pide tranquilamente:

- Por favor, cállense.

A. _____

B. _____

C. _____

D. _____

E. _____

2. Con los diálogos anteriores, reescribe los diálogos en estilo indirecto.

A. _____

B. _____

C. _____

D. _____

E. _____

3. Completa las oraciones con el verbo adecuado.

Prohibir/ hacer

Recomendar/ usar

Exigir/ tener

Pedir/reducir

- El encargado _____ a su empleado que _____ más cuidado con los pedidos.
- El pueblo _____ al gobierno que _____ los impuestos sobre las energías renovables.
- El rey _____ a sus súbditos que _____ fiestas durante la noche.
- En el cartel _____ que no se _____ guantes de cuero.

4. Lee el siguiente texto y pasa las oraciones en infinitivo a subjuntivo, sigue el ejemplo.

QUÉ HACER PARA CUIDAR DEL MEDIO AMBIENTE

- NO TIRAR BASURA AL SUELO. USAR LAS PAPELERAS.
- RECICLAR, REDUCIR Y REUTILIZAR.
- CONSUMIR PRODUCTOS ECOLÓGICOS.
- PROTEGER A LOS ANIMALES. NO MALTRATARLOS.
- AYUDAR A LOS ANIMALES EN PELIGRO DE EXTINCIÓN.
- AHORRAR EN EL CONSUMO DE ENERGÍA. APROVECHAR LA LUZ SOLAR.
- CONSUMIR MENOS CARNE.
- DESPLAZARSE DE MANERA SOSTENIBLE: BICICLETA, TRANSPORTE PÚBLICO, PATINES...

En el folleto nos recomiendan / nos sugieren / nos aconsejan que

5. Traduce las siguientes oraciones.

- Mi dice di andare a comprare l'acqua. (tú)

- Chiede di superare i miei esami. (yo)

- Ci consigliano di andare dall'altra parte. (nosotros)

- Vi vietiamo di uscire dopo le 9:00. (ustedes)

RÚBRICAS

<i>DESTREZA ORAL E INTERACCIÓN</i>	SIEMPRE (9-10)	CASI SIEMPRE (8-7)	ALGUNAS VECES (6-5)	MUY POCO (<5)
PRONUNCIACIÓN, CLARIDAD, FLUIDEZ Pronuncia con claridad y fluidez todas las ideas que expone. Se expresa con relativa facilidad. A pesar de algunos problemas al formular su discurso, que dan como resultado pausas y “callejones sin salida”, es capaz de seguir adelante con eficacia. Su pronunciación es claramente inteligible, pero puede que resulte evidente su acento extranjero y que cometa errores esporádicos.				
VOLUMEN, ENTONACIÓN, VELOCIDAD Volumen y entonación adecuados. La velocidad facilita la comprensión. No hay oraciones incompletas o sonidos de pensamiento.				
ADECUACIÓN DE LOS CONTENIDOS Toda la información que presenta se encuentra claramente relacionada con el tema. Su repertorio lingüístico le permite describir situaciones, explicar los puntos principales de una idea o un problema con razonable precisión y expresar lo que piensa sobre temas generales, de carácter abstracto o cultural.				
DOMINIO DE LOS CONTENIDOS Demuestra un amplio dominio de los contenidos referentes al tema.				

Añade a la información requerida explicaciones, argumentos o ejemplos relevantes.				
EXPOSICIÓN ESTRUCTURADA DE LOS CONTENIDOS La estructura y los contenidos de la tarea se adecuan al objetivo de la tarea final. Muestra un control gramatical relativamente alto. Comete errores que no provocan la incomprensión y en ocasiones los corrige.				
VOCABULARIO Utiliza un vocabulario amplio y sin repetir palabras. Tiene un repertorio lingüístico suficiente para desenvolverse sin dificultad en las situaciones planteadas, aunque comete algunos errores.				
INTERACCIÓN Intenta captar la atención de su público. Contesta las preguntas de forma adecuada.				
ANOTACIONES				

<i>DESTREZA ESCRITA</i>	SIEMPRE (9-10)	CASI SIEMPRE (8-7)	ALGUNAS VECES (6-5)	MUY POCO (<5)
ADECUACIÓN Y CONTENIDO El texto es claro y preciso, y cumple todos los requisitos, respondiendo eficientemente a la situación comunicativa propuesta, sigue las instrucciones y la extensión del texto. El contenido es relevante para la tarea. El lector está plenamente informado.				
ESTRUCTURA El texto es coherente y está bien estructurado: • Demuestra un control apropiado de los elementos para organizar y conectar sus ideas. • Sintetiza la información, marca la relación entre las ideas y planifica muy bien su discurso. • Usa los signos de puntuación y distribuye los párrafos de forma adecuada mediante el uso de conectores y otros recursos de cohesión acordes con el nivel.				
ORTOGRAFÍA El texto no presenta faltas de ortografía.				

GRAMÁTICA El texto muestra un muy buen control gramatical y los errores morfológicos, sintácticos u ortográficos son propios de un nivel avanzado.				
VOCABULARIO El texto presenta un vocabulario correcto y preciso, con cierta variedad y riqueza. El texto contiene el vocabulario trabajado a lo largo de la unidad y cumple los requisitos marcados previamente.				
PRESENTACIÓN El texto tiene una buena presentación en cuanto a limpieza, letra y soporte.				
ANOTACIONES				

AUTOEVALUACIÓN	SIEMPRE	CASI SIEMPRE	ALGUNAS VECES	MUY POCO
ADECUACIÓN Y CONTENIDO Considero que he empleado los contenidos que me pedían en los requisitos. He redactado de forma precisa y clara el texto.				
ESTRUCTURA He estructurado el texto acorde con las indicaciones de la tarea. Utilizo los conectores y marcadores discursivos de manera adecuada. Sintetizo la información, marco la relación entre las ideas y planifico muy bien mi discurso. Controlo los elementos para organizar y conectar mis ideas.				
ORTOGRAFÍA Y PRONUNCIACIÓN He intentado no cometer errores de ortografía. He intentado pronunciar de la mejor manera.				
GRAMÁTICA He redactado siguiendo las directrices y controlo la gramática que me pidieron.				

VOCABULARIO He empleado el léxico que hemos trabajado en esta unidad.				
PRESENTACIÓN ESCRITA Y ORAL He hablado de forma clara y concisa. He intentado no acelerarme al hablar. He presentado un trabajo limpio, correcto y ordenado.				